

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 11 de Enero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año LVII Núm. 11.034

Las tres virtudes de una democracia

FORMAR, UTILIZAR Y HONRAR

por Marcelino Domingo

Las tres grandes virtudes de la democracia francesa son estas: formar, utilizar y honrar a sus hombres. En la vida y la muerte de Joffre, estas tres virtudes se han mostrado y prodigado en su esencia más pura y sus resultados de mayor ejemplaridad.

Primeras virtudes: formar a los hombres. Es decir: dar al hombre toda la personalidad que pueda tener. Si se consideran sagrados, por su rendimiento, la tierra y el río, el subsuelo y el monte, más sagrado ha de considerarse el espíritu humano. No hay posibilidad de porvenir en el pueblo donde el cultivo del hombre está abandonado; no hay justicia en la sociedad donde son un valor la moneda y el árbol, el mineral y el agua, y no es un valor el hombre. Los Estados que aspiren a cumplir las funciones de nuestro siglo, han de crear, de las entrañas de la democracia, una aristocracia: y no una aristocracia del dinero o de las armas, sino una aristocracia del espíritu. Y esta aristocracia sólo se produce abriendo paso al talento y dándole al hombre todos los medios que necesita para su total formación. Condorcet, en la Asamblea de 1789; Victor Hugo, en la Constituyente de 1848 y Ferry, desde el Gobierno después de 1870, comentan la escuela única que acaban de poner en pie las generaciones radicales de la trasguerra.

En las instituciones de cultura de la Tercera República, Joffre, el hijo del modesto tonelero de Rivesaltes, descubrió sus riquezas íntimas y las dispuso para que, en su día, dieran el debido rendimiento. Formar es ya una gran virtud. Formando, quien se queda yermo es porque es estéril; quien permanece abajo es porque carece de condiciones para llegar arriba; quien se rezaga es porque es incapaz de avanzar. Formando, todos los hombres son iguales en el sentido en que la igualdad es posible. Es decir: en poseer todos los mismos derechos y en recibir todos los mismos medios para que cumplamos los deberes y obtengamos los merecimientos según nuestras aptitudes. La desigualdad está en que el que posee inteligencia por no poseer medios económicos quede desatendido, y se preste toda la atención a quien, aun sin inteligencia, cuente con medios económicos para franquear las puertas de las instituciones que el Estado dedica a la enseñanza pública. Si la igualdad en la milicia está en que cada soldado, al alistarse, lleve en su mochila el bastón de mariscal, la igualdad en la cultura está en que cada alumno, al matricularse en la escuela primaria, lleve en su bolsa de trabajo el título de la más alta capacidad profesional.

Pero no basta la virtud de formar: se necesita la virtud de utilizar. Para la utilización, las dos leyes son éstas: primera: no hay autoridad sin colaboración y no hay colaboración sin libertad; segunda: cada uno en su puesto. Un Estado que posibilitara la formación, pero que, negando la libertad, imposibilitara la colaboración, carecería de esta virtud de la democracia francesa; la de utilizar a los hombres que ha formado. Ser soldado como se debe ser y ser, como se debe ser, ciudadano, es posibilitar a los hombres para rendir toda su utilidad. Un pueblo que, en la guerra y en la paz, forme con la disciplina y la exaltación espiritual que forma el pueblo francés, es un pueblo que colabora plenamente en la obra que su Estado realiza y en las responsabilidades que su Estado contrae.

ni lo era el pueblo francés que sometió Napoleón III y que en su derrota de Sedan evidenció dramáticamente la degradación moral en que cayó el pueblo que el Estado excluye de la colaboración. ¿Cada uno en su puesto? Cada uno en su puesto equivale a que las aptitudes sean congruentes con los cargos. A que el maestro no enseñe con disgusto o invada la función del sacerdote;

Cada uno en su puesto significa que los cargos no sean peldanos de un escalafón o botín en la batalla de los apetitos o premio a la lealtad

sino órgano para una función, posibilidad para una aptitud, medio para un fin. Cuando, evocando la excelencia ética de Francia, se declara que encuentra su hombre para cada problema y cada momento, no quiere decirse que, de súbito, como don milagroso del Cielo, aparezca el ejemplar humano de excepción, sino que una tradición de formación y utilización del hombre ha producido esta reserva magnífica e inagotable de hombres selectos que adquieren notoria publicidad universal cuando su utilidad adquiere caracteres extraordinarios. Joffre no era popular antes de 1914; pero era ya el Joffre de la batalla del Marne. Estaba ya donde debía estar y ocupaba ya el puesto que debía ocupar.

Era un funcionario que ocupaba el puesto desde donde su función, en horas solemnes, pudiera lograr la excelencia y la eficacia que logró. El Estado que, o por no formar a los hombres, o por no repartir los puestos con justicia, o por no buscar la autoridad en la colaboración, alza los hombres contra él, no encuentra para los problemas o los trances extraordinarios, los hombres extraordinarios.

No los encuentra en la hora que desesperadamente los rechaza, porque en los súos que pudo utilizarlos serenamente no los utilizó.

Pero no es suficiente todavía esta virtud de utilizar a los hombres después de la virtud de formarlos. Se requiere esta nueva virtud: la de honrar a los hombres según la utilidad que han rendido.

Toda su historia es esto: reparar en un período el error o la injusticia que se cometió en otro.

Quiere decir que país que repara es país que no honra a su tiempo. Y, no honrando, que no utiliza debidamente. Y no utilizando, que lo mismo importa que forme al hombre como que lo deforma, como que lo abandone sin formar. Inglaterra honra a quien honra merece. Su catedral de Westminster, donde, en vez de imágenes ultra-

terrenas y legendarias, guarda las figuras de cuantos ingleses, en las ciencias o en las artes, en la política o en la milicia, tuvieron destaca da personalidad, evidencia el culto que se rinde a los hombres que, por su obra, santificaron su vida. Francia es como Inglaterra. El temblor angustioso del pueblo francés durante la agonía de Joffre; el homenaje necrológico que le rinde el Estado, depositando las cenizas del gran caudillo militar en los Inválidos y en Notre Dame para que desfile París entero ante ellas; pasándolas después, al son de la Marseillesa, bajo el Arco de Triunfo y reposando junto a la tumba del soldado desconocido durante un minuto de solemne silencio, descubre hasta qué punto el Estado, que puede considerarse como voluntad de la nación, honra a los hombres que, como Joffre, supieron y pudieron ser en una hora his-

tria la conciencia de su patria.

Ni merecimiento sin horas ni horas sin me

recimientos; ni utilidad sin puesto ni puesto sin utilidad; ni capacidad sin recibir el cultivo que

permite su más amplio desenvolvimiento. Estas son las normas de la democracia francesa:

Este número ha sido visado por la censura

(Prohibida la reproducción).

Nuestra información acerca de la "Papelera Española"

(POR TELEFONO)

Madrid, 11. "El Socialista", "La Nación", "Informaciones" y "Heraldo de Madrid" reproducen los publicados por LA VOZ DE GUIPUZCOA acerca del pleito que se ha suscitado entre la Papelera Española y los diarios "El Sol" y "La Voz" de Madrid.

"Heraldo de Madrid" dice por su cuenta lo siguiente: "Puestas las cosas en claro por la información del diario de San Sebastián, sólo nos resta expresar el deseo de que nuestros queridos colegas "El Sol" y "La Voz" resuelvan el problema para que puedan seguir la pujante labor que les ha colocado a la cabeza de la Prensa nacional".

"La Nación" hace por su cuenta un comentario algo tendencioso, atribuyendo parcialidad en favor del señor Urquiza a la información de LA VOZ DE GUIPUZCOA en la narración del pleito.

Ha muerto el que primero cosió un corazón

TOLON.—Se anuncia el fallecimiento del médico general Fontan, cirujano de los más reputados.

El Dr. Fontan, que ha muerto a los ochenta y dos años, fué quien primero, en 1903, practicó la sutura del corazón.

Deja escritas varias obras muy notables.

Einstein no quiere ser comparsa películero

NUEVA YORK.—Con gran sorpresa de los directores de las Compañías de películas de Hollywood, el sabio Einstein ha rehusado un ofrecimiento de doscientos mil dólares (al precio que hoy se cotiza) por un contrato de cinco semanas.

Einstein ha dicho que más quiere pasar una hora estudiando la velocidad de la luz, en los laboratorios de Pasaden, que ganar todo el oro del mundo por aparecer en la pantalla en una película sonora o silenciosa.

Muerte de un contralmirante americano

POSTDAM (Nueva York).—A los setenta y cinco años de edad ha fallecido el contralmirante Nataniel Usher, que en la batalla naval de Santiago de Cuba mandaba el torpedero americano "Ericson" contra la escuadra española del almirante Cervera. (U. Press.)

¿Aumenta el número de obreros sin trabajo en Alemania?

BERLÍN.—Según las estadísticas publicadas, el día 31 de diciembre último el número de obreros parados por falta de trabajo en Alemania ascendía a 4.354.000.

Este número arroja un aumento de 280.000 con relación a la quincena anterior.

MONTE IGUELDO

Gran festival. Baile con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco, "El enemigo de rubias", interpretada por Ivor Novello; a las siete, "Veloz como el rayo", por Tom Tyler, Chispita y Vivaless. Gran restaurante. Billete de ida y vuelta del Funicular, caballero, 1'50; señoritas, una peseta; niños, 0'50.

CONSEJO DE MINISTROS

La parte política fué muy interesante

Fueron abordados el problema del orden público y el de las elecciones. Pudiera ser que éstas se celebrasen en estado de guerra. - El Gobierno está decidido a que se celebren el primero de marzo, sea como sea. - En todos los Consejos se dedicará un rato al orden público. - Se trató también, extensamente, de la crisis de trabajo y de evitar la competencia de los obreros extranjeros

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

A LA ENTRADA

Ayer por la tarde se celebró en la Presidencia el anunculado Consejo de ministros. El primero en llegar a la Presidencia fué el general Berenguer, que expuso a los informadores de prensa que no tenía nada de particular que comunicarles.

Después llegó el ministro de Fomento e interrogado por los periodistas acerca de la cuestión de los sueldos de los ferroviarios, respondió que había que esperar a que funcionase la Comisión mixta patronal-obrera, a fin de que ésta propusiese la fórmula de arreglo.

Interrogado el señor Estrada acerca de si había designado la persona que deberá presidir la citada Comisión mixta, respondió que todavía no había pensado en ello.

El ministro de Instrucción Pública dijo a los periodistas que carecía de noticias de las Universidades de provincias, haciendo éste suponer que todo iba bien.

Preguntado el señor Tormo si se autorizaría hoy a los estudiantes a visitar a los compañeros y catedráticos que se encuentran detenidos, contestó que esto no era asunto de su incumbencia.

A las siete menos veinte minutos quedaron los ministros reunidos en Consejo.

A LA SALIDA

A las nueve y veinte minutos terminó anoché el Consejo de ministros.

Ninguno de los ministros hizo manifestaciones de interés a la salida del Consejo, limitándose todos a decir que lo tratado constaba en la nota oficial que sería facilitada.

NOTA OFICIAL

La referencia oficial de lo tratado en el Consejo de ministros, dice lo siguiente:

«El presidente del Gobierno y el ministro de la Gobernación dieron cuenta de las noticias e impresiones recibidas de los capitanes generales y gobernadores civiles, que coinciden en afirmar que la situación es satisfactoria en lo referente a la cuestión del orden público. El Gobierno ratificó su resolución de impedir en absoluto toda alteración de la paz pública, garantizando la tranquilidad por los medios energéticos que obliga el actual estado de guerra.

Se examinaron copias de interesantes documentos recogidos a los sublevados de Jaca, que confirmaron y precisaron el verdadero carácter del movimiento, su finalidad y sus ramificaciones.

Cada ministro dió cuenta del planteamiento de los presupuestos en sus respectivos departamentos, afirmando todos los propósitos de austeridad en los gastos, y extendiéndose el ministro de Fomento a relatar la actual crisis del campo que se nota en varias regiones de la península y los medios para remediarla dentro de los créditos previstos.

El ministro de Trabajo habló de las medidas adoptadas por diferentes naciones para proteger la mano de obra nacional. Quedó autorizado para adoptar las medidas de necesidad y urgencia precisas para evitar la concurrencia en nuestro país de la mano de obra extranjera que no esté regulada por pactos internacionales.

Ante la próxima fecha de la celebración de elecciones, el ministro de la Gobernación informó al Consejo de la actitud de las fuerzas políticas que tomarán parte en ellas, deliberando el Consejo sobre las garantías que han de asegurar la sinceridad del sufragio, que el Gobierno estima indispensable para el cumplimiento del deber, que se impuso desde su constitución, de dotar al país del Parlamento que las circunstancias requieren con apremio.

Marina: Reglamento de peritos inspectores de buques mercantes. — Expediente de exención de subasta.

Justicia: Propuesta de libertad condicional de cinco penados de diversos establecimientos penitenciarios.

Fomento: Expediente accediendo a la petición del alcalde de Barcelona que solicita la exención de subasta y concurso para la ejecución de las obras de los proyectos parciales de apertura de zanjas en la calle Meridiana, entre el final de la plaza de las Glorias y el paseo de Fabra Puig, para la supresión de los pasos a nivel.

Economía Nacional: Proyecto modificando el reglamento de la Orden civil del Mérito Agrícola. — Situación de las negociaciones comerciales pendientes con varias naciones.

AMPLIACION

El Consejo de ministros celebrado ayer ha tenido tres aspectos: político, social y

económico. Ha sido interesante por lo que respecta a la situación del Gobierno ante las presentes circunstancias.

El ministro de la Gobernación habló de la situación de los políticos y de las fuerzas que actuarán en las elecciones que se celebrarán el 1.º de marzo.

El ministro de Economía nacional manifestó a los periodistas que le pidieron ampliación de lo tratado en el Consejo, que ante los constantes rumores de crisis y los acontecimientos que se producen, el Gobierno, que no puede estar siempre dando explicaciones en la Prensa, había creído que era su deber fijar su posición en la siguiente forma:

1.º Mantenimiento del orden público, hoy vinculado en la autoridad militar, y en el cual el Gobierno sólo interviene actualmente con su alta inspección.

2.º Carácter del pasado movimiento revolucionario, del que se dará amplia y detallada cuenta a las Cortes; y

3.º Ratificación del criterio del Gobierno de ir a las elecciones el 1.º de marzo.

El Consejo estudió las medidas indispensables para el mantenimiento del orden público y garantizar la libre emisión del sufragio, y no tolerará desórdenes que impidan la legalidad de las elecciones, de tal suerte que, si publicado el decreto de convocatoria de elecciones, con el establecimiento de todas las garantías constitucionales, supresión del estado de guerra y supresión de la censura de prensa, se pretendiese por algunos la alteración del orden público, volvería otra vez el estado de guerra, pero no por ello se desistiría de celebrar las elecciones el 1.º de marzo.

Se acordó que en todos los consejos de ministros que se celebren hasta el 8 de febrero próximo, fecha en que se presentará a la firma regia el decreto de convocatoria de elecciones, se dedique parte de ellos a las cuestiones del orden público y de las elecciones.

La fecha del primero de marzo la considera el Gobierno como imprescindible, pues tiene que presentar al Parlamento problemas de tanta importancia como el ferrocarril, el de las Confederaciones y el de la estabilización de la moneda nacional.

El ministro del Trabajo habló del decreto que publicará para poner a tono nuestra legislación con la de otros países en materia de admisión de obreros extranjeros, pues sucede que vienen a España obreros extranjeros que salen de sus respectivos países en vista de la crisis de trabajo que aquéllos atraviesan y no encuentran dificultades para encontrar trabajo en nuestro país, mientras que en cambio los obreros españoles no son admitidos en otros países. También se da el caso de que obreros de países cuya moneda tiene menos valor que la de España, por ejemplo los portugueses, trabajan a nuestro país más barato que los obreros españoles y con ello hacen que se rebajan los jornales en los sitios donde encuentran ocupación.

El mencionado decreto del Ministerio del Trabajo establecerá el principio de reciprocidad en la cuestión de admisión de trabajadores extranjeros y añadirá que ningún obrero extranjero podrá percibir en España jornales inferiores a los que tengan los obreros españoles en cada localidad. El ministro de Economía nacional habló de las negociaciones comerciales que se llevan con Italia, que entran en su fase más importante.

El ministro de Hacienda habló de la rebaja de tarifas del Apartado de Correos, en compensación del gasto del nuevo sello de entrega.

Traió el Consejo extensamente de la crisis del campo andaluz y se habló del proyecto que se someterá a las Cortes, relativo al régimen de la tierra, especialmente en las provincias andaluzas.

Se habló también del presupuesto grande que para diversas atenciones quiere presentar el Gobierno al Parlamento.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.

El señor Jovellar dió cuenta de la visita que le había hecho el señor Cambó para decirle que ordenase a la Comisión codific

DEL MOMENTO POLITICO

LAS DIVERSAS FACETAS DEL DIAMANTE

"EL SOL": LOS ARTICULOS DEL SEÑOR CAMBO

"El señor Cambó ha trazado en sus tres artículos casi una historia y casi una crítica de los llamados "grandes partidos" que tuvieron en el Gobierno de la monarquía española durante medio siglo. En su segundo artículo, señalaba el señor Cambó una diferencia radical entre los partidos anteriores a la Restauración y los partidos posteriores a la Restauración. En la primera época, los partidarios aportaban a su partido algo más que la simpatía "con que hoy han de contentarse los más vivos de los partidos españoles"; aportaban su fortuna y hasta su vida. "Les dieron mucho, cuando no se lo dieron todo." Los partidos eran mezcla de entusiasmo y sacrificio. Pero después de la Restauración, la adhesión no la inspiraba un ideal, un romanticismo; la impulsaba el interés. No se daba nada a la causa; al revés, se le pedía. Y en el tercer artículo decía el político catalán que un partido debe tener un ideal, un pensamiento, espíritu de sacrificio, etc., etc.

¿Pero es que es señor Cambó no encuentra entre las actuales fuerzas políticas ninguna que lleve estas condiciones? Desde luego, con lo que hoy no se hacen partidos de esta clase es con programas como el del señor Cambó, que precisamente relegaba a segundo término—por considerarlos no vivos—en los días de mayor conmoción política que ha atravesado España desde hace muchos años. La contradicción entre las ideas del señor Cambó y la vida nacional fué tan evidente que se anulaba a sí mismo el esfuerzo por presentarse como un político nacional. Desprendiéase, en aquellas rotas, el señor Cambó de su marcada acentuación regionalista: pero no podía desprendérse de su no menos marcada acentuación de cultivador de esa "Realpolitik", esa política de "realidades concretas" que en España ha pasado a una categoría subalterna. En la propia Cataluña esa defectuosa visión política ha menoscabado la influencia del señor Cambó.

Dentro de los antiguos partidos de gobierno—dice el señor Cambó—hay hombres útiles: "bastaría infundirles nuevo espíritu, nueva fe". "Bastaría", escribe, como si eso fuera tarea de poca monta. Pero puede haber y hay de hecho en España corrientes de opinión utilizables para elevar el nivel de la vida pública. El intento de posponer los problemas políticos no haría más que volver a falsificar y debilitar la vida pública."

"LA LIBERTAD": DOS EPOCAS

"Han pronunciado dos solemnes discursos los señores conde de Bugallal y conde de Romanones. Ha escrito varios artículos de réplica al jefe de los conservadores el señor Cambó. Muchos diarios prestaron esmerados cuidados a la información de estos sucesos políticos y otros les dedicaron un día, otro y otro amplios comentarios. A pesar de todo, para la opinión estos hechos pasaron en medio de la mayor indiferencia. ¡Cómo que parecía, por lo olvidados que ya están, que se produjeron antes del advenimiento de la Dictadura militar!

No sabemos si todos prestan la debida atención a tales acontecimientos, e interpretándolos en su verdadero significado deducen de ellos todas las provechosas y venturosas enseñanzas que encierran.

El lenguaje del señor conde de Bugallal como el del señor conde de Romanones, como la prosa del señor Cambó, suenan a hueco, a vacío; más parecen ecos apagados de palabras salidas de viejos labios temblorosos que voz de hombres fuertes.

Lamentaríamos que nadie creviese que en estos juicios nuestros existe ni el propósito de zaherir ni la voluntad de molestar a los respetables personajes a que la alusión alcanza. Nada más lejos de nuestro ánimo. Para todos, nuestras consideraciones personales.

Pero es que la realidad nos los brinda tal y como son: verdaderas esencias políticas. Hablan todos, unos en mayor grado que otros, en forma una no desierta inferir que otros. Cuanto dicen suena a caducu; sus conceptos están mohosos; sus ideas son cadáveres.

Pensar como piensan y suponer que eso puede producir hoy el más pequeño efecto en el alma del país, demuestra la incomprendimiento de los que de tal modo discurren. El país entero, en la derecha como en la izquierda, tiene afanes y preocupaciones que esos señores no adviñan siquiera.

Y esto es lo esencial de la gran transformación que se está operando, con violencia que progresó en términos inusitados, en el alma nacional, que mira indiferente todo eso de que le quieren hablar los cadáveres políticos.

Consciente que para nada—nos importa llamar sobre ello la atención de los que nos leen—hablamos de cosas formales y externas de la política. No se trata ahora de afirmar o combatir un criterio monárquico frente al republicano, o a la inversa. No. Es que, sencillamente, la situación general de España es otra, radicalmente diferente, de la que suponen los hombres aludidos.

Nuestra gran preocupación, honda, profunda y sincera, por los intereses vitales que hay puestos en juego y que exceden a todo lo que momentánea o circunstancial

permite dividir a los aliados a distintas agrupaciones políticas, es la de que no sepan darse cuenta exacta del fenómeno operado en España aquellos que debieran estudiarlo y comprenderlo.

Son muchísimos los que se asombran de la audacia del señor Calvo Sotelo queriendo comparecer en el palenque para entablar diálogo y hacerse notar de las gentes. A muchos, a muchísimos ciudadanos hemos oido formular esta pregunta: ¿Pero es posible que la audacia llegue a tales extremos?

Y nosotros contestamos a esa pregunta que más que audacia es insensibilidad, que ahoga hasta esa suprema ansia de todo ser existente: el instinto de conservación.

Pues salvando las debidas distancias, en el señor conde de Bugallal y el señor conde de Romanones se da el mismo fenómeno de incomprendición, de incapacidad para entender y penetrar en el espíritu y los afanes de la España que se está formando: de una España que ha de ser, que es ya espiritualmente, distinta, absolutamente opuesta, a la ficción de antes de la Dictadura y a la vergüenza dictatorial.

Ni locas audacias, resabios de un régimen ominoso, ni viejas tretas políticas sirven ya de nada. España está en marcha y sabe adónde va."

"A B C": LA SALVACION EN LA LEY

Cuando tanto insistimos en que la ley sea el centro de la preocupación política española no hacemos sino reiterar una opinión expuesta en estas mismas columnas repetidamente desde un año antes de finalizar la Dictadura, cuando se hablaba de la posible reforma constitucional por decreto. Empleábamos entonces exactamente las siguientes palabras: "Sólo unas Cortes bicamerales, elegidas con arreglo a la vigente Constitución por sufragio universal, más honradamente respetado y lealmente servido que antes, pueden modificar cuanto deba ser modificado."

El respeto a la ley, buena o mala, aunque haya estado suspendida, mientras no exista otra ha de constituir siempre el modo de vida público más perfecto. En el caso presente quiere decir sencillez y naturalidad ante los problemas españoles, y claridad constitucional y ciudadana contra las soluciones ilegales, e irrealizables, de la extrema izquierda o de la extrema derecha. Se quiere, sin embargo, acudir por algunos a otras soluciones extraordinarias, sin haber puesto en plena eficacia jamás—ni antes de la Dictadura, ni durante la Dictadura, ni después de la Dictadura—el resorte más legítimo, más limpio, más eficaz, más riguroso y a la vez más conciliador, de autoridad y libertad: la ley, simplemente, en todo su vigor y con todas sus inherentes garantías para el ejercicio ciudadano. El concepto jurídico o el concepto social del orden será siempre el imperio de la justicia y el imperio de la ley. Y un Gobierno, para imponer la ley, el orden, la justicia, ha de empezar por cumplirlos, por realizarlos.

Tan enemigos son hoy del orden los que suspiran por revoluciones como los que afirman dictaduras o inventan Juntas magnas y otras milagres. Aquí—bien lo hemos demostrado—somos enemigos de todas esas figuras y prodigios de una y otra banda y de todo artificio extralegal, desde los alcaldes de real orden hasta la revisión de la monarquía por real decreto.

Por eso todo lo que aparezca como adopción de medidas extremadas y heroicas, lo mismo en la práctica del orden legal que en las soluciones de la situación política, es lo que hoy puede aconsejarse para España. Las suspensiones de los principios de la ley, no sólo son innecesarias, sino que constituyen una gratuita creación de alarma y acostumbran al espíritu nacional a la idea de peligros extraordinarios. Es el modo de alentar los barullos, cuando precisamente es la hora en que más hay enseñar al ciudadano español a mirar con cierta calma y con los ojos bien claros y abiertos las cosas que tiene a su alrededor, para separar con todo cuidado el aspaviento de la realidad nacional. Al mismo vicio contra la normalidad ciudadana responden, en el orden político, esos remedios heroicos de que ahora habla: concentraciones, agrupaciones de prohombres extraordinarios—suponiendo que los haya—, procedentes de todos los partidos, para buscar remedios a situaciones críticas.

Todo eso es excitación a la alarma y pérdida del sentido de la medida frente a los problemas nacionales. ¿Qué reclama ahora una solución de ese tipo? Además, en España, esta inflación morbosa de esos elementos políticos les lleva de Cambó a Bugallal y de don Melquides Alvarez a Bergamín, a suponerse herederos o representantes de grandes y trascendentales problemas, lo que les hace llegar a estas agrupaciones llenas de reservas mentales, escriturales y titubeos en cuanto deciden, recalculando siempre que guardan claves y tesoro de remedios jurídicos, y que realizan descomunales sacrificios al renunciar a su aplicación por respeto a los demás. Así se caería en otra situación intermedia, que nunca conduce a buen Gobierno.

La vida española reclama simplemente, esquemáticamente, del Gobierno actual acción y decisión, cumplimiento exacto e imposición

recta de la ley, convocatoria inmediata de Cortes y no amontonamientos de artificios fuera de uso. La necesidad española en Agricultura, en Fomento, en Instrucción Pública, en Trabajo añade al problema del orden una serie de problemas concretos y sencillos en su exposición, delicados en sus soluciones, que pueden interesar y apasionar al país; en reformas y temas de urgencia social y económica, bastante más precisas que las soluciones revolucionarias y las reacciones constitucionalistas, y todo ello sin salir de la ley. Todas las naciones han atravesado crisis de régimen más grave que la que hoy padece España. La República francesa ha tenido que desplegar todos los medios para resistir el ataque de sus enemigos y lo ha hecho con una rapidez de acción y una nitidez de práctica política enteramente incompatibles con el estruendo alarmista de los recursos extralegales y el toque a rebato para grandes catipunanes de propios y propios. No es necesario, pues, a nuestro juicio, formar los aparatitos cuadros defensivos ni recurrir a las alarmistas suspensiones de la ley. Si el Gobierno la cumple y la hace cumplir podrá cobrar sobre todo con el rigor que de la ley tiene, autoridad para hacer elecciones, que le vendrá de la firma de la Justicia, de la elevación de propósitos que presidan sus actos de mantenedor de la ley.

Somos los primeros en desechar, por absurdos, los propósitos que unos cuantos desocupados atribuyen al Gobierno, suponiéndole dispuesto a convocar elecciones con censura de Prensa y estado de guerra. Pero no está de más recordarle su obligación de ofrecer las máximas garantías posibles para la pureza del sufragio. No hacerlo así sería, a más de ilegal, peligroso y contraproducente para la causa de la monarquía y del orden, que nosotros defendemos.

Las elecciones debe hacerlas el Gobierno actual. Al Poder moderador, después que canceló la Dictadura por medio de una imprescindible iniciativa suya, no se le puede pedir que actúe nuevamente hasta que el país se manifieste por los medios legales."

"La Voz" en Vergara

LA PRIMERA NEVADA

Esta mañana han aparecido con las crestas nevadas las montañas que rodean a la villa.

A las diez empezaron a caer algunos copos que no llegaron a cuajar.

Está visto que el tiempo se confunda y se pone serio, como todo se está noniendo.

EN EL CENTRO OBRERO

Hoy, domingo, a las once de la mañana, en el Centro Obrero, tendrá lugar la asamblea general del Sindicato Metálico, sección de Vergara, para proceder a la definitiva constitución de la Sección y al nombramiento de su Directiva.

EL ASUNTO DE LOS DERECHOS SOBRE LA HARINA

Este es uno de los que cada día se presenta más serio. Los panaderos se sostienen en su actitud de declarar la ilegalidad de los derechos sobre la harina, y en su favor exhiben la sentencia dictada por el Tribunal Contencioso Administrativo de Guipúzcoa, con fecha 13 de enero de 1930, así como el fallo que dió el Tribunal Supremo el día 16 de diciembre último al recurso interpuesto por el Ministerio fiscal en nombre de la Administración, y que declaraba que no debió ser admitido ni tramitado el recurso porque entendió que las apelaciones sobre la implantación de exacciones municipales deben ser falladas en única instancia por los Tribunales provinciales.

En virtud de tal fallo, el Tribunal Supremo devolvió los autos al Contencioso-Administrativo de Guipúzcoa, y como es lógica deducción de él, declaró inapelable la sentencia que dictó éste el 13 de enero del año pasado, declarando ilegal y nulo el impuesto sobre harinas y sobre el pan elaborado fuera de la localidad.

Los panaderos de Vergara siguen la misma actitud que sus compañeros de la provincia, y se niegan a entrar en casa ni un kilo más de harina sometida a dicho impuesto. Algunas partidas llegadas estos días se han negado a retirarlas hasta hoy, que lo han hecho para ponerlas en depósito provincial. Se calcula que con las existencias que disponen podrán abastecer a la villa hasta el sábado próximo.

La Diputación continúa también en sus trece, y alegando que la sentencia del Tribunal Contencioso-Administrativo atenta al espíritu del Fuero, no retira el tan disentido impuesto, y no sólo no retira el que percibe ella, sino que recomienda a los Ayuntamientos que en sus Ordenanzas lo tienen señalado por el mismo concepto, sigan cobrándolo.

Lo que la Diputación no dice al hacer su recomendación, y por ello debía ser advertida, es si ella se encargará de pagar lo que tienen cobrado y gastado los Ayuntamientos, en el caso de que los panaderos consigan ganar el pleito—no llevan mal camino—y haya que devolverles las cantidades que han satisfecho.

Y si la Diputación no se compromete a nada de esta, los Ayuntamientos deben tomar sus medidas y no encogerse de hombros ante las sentencias, contra la legalidad de la exacción, de los Tribunales competentes, manifestando oímicamente que se crean hallar facultados para establecerla. —C.

SUCESOS

— Y — OCURRENCIAS

HERIDO DE UNA PERDIGONADA

En la Casa de Socorro fué asistido ayer por la mañana Ignacio Golcochesa Beobide, de 23 años, labrador, natural de Hernani, con domicilio en el caserío "Alzueta", de aquel término. Presentaba diferentes heridas producidas por una perdigona en el brazo izquierdo, torax, vientre, ambos muslos y región escrotal, de pronóstico reservado.

Las lesiones le fueron producidas en Hernani al dispararse casualmente una escopeta de caza a un amigo suyo llamado Juan Olegui Arámburu, de 22 años.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado.

UN CRISTAL ROTO

El conductor del coche taxímetro S.S. 6.108 denunció ayer en la Comisaría que al pasar por el barrio de Loyola unos muchachos que jugaban al fútbol arrojaron el balón contra el coche, rompiéndole el cristal de la portezuela izquierda, valoriando en 29 pesetas.

GABAN RECUPERADO

Ayer fué detenido por la Policía un individuo, conocido maleante, a quien le ocuparon una navaja barbera y una papeleta del Monte de Piedad por el empeño de un abrigo en la cantidad de diez pesetas. Esta resultó ser del gabán robado el día 9 al joven don Miguel Latasa, que dejó la prenda dentro de un automóvil.

El tasador del Monte de Piedad reconoció en el detenido al que fué a empeñar la prenda.

BRONQUISTAS DETENIDOS

Anoche fueron detenidos tres individuos que en un bar de la calle de Embelirán se negaron a satisfacer el importe de varias consumiciones. Por si fuera poco, promovieron un escándalo de "órdago" y maltrataron de palabra a la dueña del establecimiento.

Círculo Mercantil e Industrial

La renovación de cargos

Hoy, domingo, dia 11 de enero de 1931, tendrá lugar la anunciada Junta general ordinaria reglamentaria, y se ruega encarecidamente a los señores socios la asistencia a este acto, en el que han de tratar asuntos de gran trascendencia para la vida de la Sociedad.—El presidente, Mariano Valentín.

Gran importancia tiene esta reunión del Círculo Mercantil, en la que han de ser elegidos los miembros que han de sustituir a los salientes en los cargos de la Junta directiva. Y tiene gran importancia porque a última hora ha surgido espontáneamente, como las setas, una candidatura patrocinada por el ex presidente señor Legarra, que hubo de dejar su puesto al actual presidente, don Mariano Valentín.

Esta candidatura del señor Legarra y sus compañeros ha producido gran sorpresa—en algunos también disgusto—, toda vez que se pensaba dejar que los socios votasen libremente, sin buscar siquiera la leve coacción de la amistad, para elegir sus directivos para el próximo ejercicio, sin tener en cuenta política alguna y si solamente los intereses del Círculo Mercantil, que necesitan toda la atención y toda la solicitud de los socios, sin reservas mentales y sin propósitos para cierto próximo porvenir, de levantar el nombre del Círculo como bandera política.

El ex boxeador Carpentier fué raptado al mismo tiempo que la ex esposa de "Charlot"

Decíamos ayer que Lita Grey había sido raptada y luego despojada de sus joyas por unos bandidos de Nueva York.

Se han recibido nuevos detalles sobre este suceso, que, en verdad, no es una película.

La noticia última procede de Londres, y dice que de Nueva York se han recibido detalles relacionados con el rapto y el despojo. Según declaraciones que prestaron el miércoles por la noche a la Policía, Jorge Carpentier, el ex campeón francés de boxeo, y la artista cinematográfica Lita Grey, ex mujer de Charlot, fueron raptados los dos por unos bandidos en el barrio de Bronx cuando salían de un teatro.

Iban a montar en el coche de Lita Grey cuando varios hombres armados con revólveres les empujaron al interior, así como al chofer. Uno de los bandidos tomó el volante y el automóvil salió a toda velocidad.

Cuando llegaron a una calle desierta, paró el vehículo, y los ladrones, que amenazaban con sus armas a sus víctimas, arrojaron a Lita Grey sus joyas, de un valor de 16.000 dólares, y a Carpentier su cartera, que contenía una suma bastante considerable.

Los dos artistas y el chofer fueron echados a la calle, mientras el automóvil con los ladrones desaparecía rápidamente.

Movimiento obrero

SINDICATO O. METALURGICO DE GUIPUZCOA (Sección de Rentería)

Se convoca a junta general ordinaria a todos los socios pertenecientes a la misma, que tendrá lugar hoy, a las diez y media en primera convocatoria, y a las once en segunda, para tratar del siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta anterior. Lectura y aprobación de cuentas. Renovación de carg

II de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

Actualidad política

Los constitucionalistas han cambiado de criterio

No hay más que el homenaje a Sánchez Guerra.-Vuelve a sonar el nombre de Alba

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.
LA ACTITUD DE LOS CONSTITUCIONALISTAS

"Heraldo de Madrid" publica una información política en la que reconoce que la información del correspondiente del "Diario de Barcelona" acapara la atención pública y añade que dicha información era cierta, pero que durante el tiempo que tardó en llegar la carta a Barcelona y en salir en el periódico la rapidez de la marcha de la vida hizo que se produjese un cambio de frente.

Podemos afirmar—dice el "Heraldo"—que los acontecimientos constitucionalistas anunciamos para el próximo lunes no se realizarán, por lo menos en la forma anunciada.

Las últimas noticias del señor Burgos Mazo datan del día 8 del presente mes, siendo indudable que fué llamado a Madrid por sus amigos y que contestó que importantísimos asuntos particulares le impedían emprender el viaje, a menos de que éste fuese imprescindible, añadiendo que ya se encontraban en Madrid los jefes que habían de decidir, lo que él acataría.

La única realidad—prosigue el "Heraldo"—es el proyectado homenaje al señor Sánchez Guerra el 29 del presente mes, segundo aniversario de su desembarco en Valencia, que consistirá, probablemente, en un banquete. La Comisión organizadora de este acto se halla presidida por don José Manuel Pedregal.

Otra realidad—añade el periódico—es la correspondencia que sostienen los señores Villanueva y Alba.

LA ESTANCIA EN MADRID DEL SEÑOR CAMBO

Los periodistas no consiguieron ayer ver al señor Cambó. Fueron recibidos por el señor Nadal, que les manifestó que era posible que el señor Cambó no facilitase su anunciada nota.

Añadió el señor Nadal que ayer habían visitado al señor Cambó los señores Aranzadi, marqués de Rialto, Sáinz Rodríguez y Ocio, y que el señor Cambó había comido con el ex ministro señor Bertrán y Musi y había visitado a los ministros de Justicia y de Hacienda.

Según Venizelos Italia labora por la paz

ROMA.—Venizelos asistió el jueves a la recepción del Círculo de la Prensa extranjera, en la que se encontraban también presentes los embajadores de los Estados Unidos y de Polonia y los ministros de Grecia, de Austria y de Letonia.

Venizelos dijo en su discurso que su visita amistosa a Roma le había proporcionado una nueva ocasión para comprobar que la paz del mundo no está amenazada por nadie. Añadió que el concurso aportado por Italia para la conclusión del pacto grecoturco constituye un nuevo testimonio que prueba que el Gobierno italiano labora por la paz.

Venizelos se entrevistó otra vez el viernes con el ministro italiano Grandi, y en su conversación trató de política general y de la situación europea.

Grandi le devolvió la visita por la noche.

Rey saldrán los italianos de Natal

NATAL.—Ayer aplazaron una vez más su salida para Bahía los aviadores italianos que tripulaban la escuadrilla de "hidros".

Según se dice, los "hidros" zarparán mañana, domingo, para continuar su viaje.

RIO DE JANEIRO.—Un despacho de Natal anuncia que el aparato que pilotaba el oficial Chevalier y que iba remolcado por un crucero italiano, chocó con este, resultando con grandes averías.

RIO DE JANEIRO.—Ha quedado establecido ya el programa de fiestas que se celebrarán para festejar la llegada de la escuadrilla de hidroplanos italianos.

El día 14, las cinco de la tarde, llegarán los aviadores a la playa de Botafogo.

El día 15, a las diez de la mañana, todos los oficiales italianos, a cuyo frente irá el general Balbo, se trasladarán al monumento elevado a la memoria del malogrado aviador italiano Del Prete, donde depositarán ramos de flores. Luego visitarán en sus respectivas residencias oficiales al presidente de la República y a los ministros de Relaciones Exteriores, de la Guerra y de Marina, y al cardenal arzobispo.

A las cinco de la tarde se celebrará en la iglesia de San Francisco de Paula un "Tedeum", en el que oficiará el nuncio.

Por la noche, a las ocho y media, asistirán los oficiales italianos al banquete oficial con que les obsequia el Gobierno. (United Press.)

Aviadores españoles en Bélgica

BRUSELAS.—A bordo del vapor "Albert Mille" han llegado a Amberes el general español don Gonzalo Queipo de Llano y siete compañeros de aviación que marcharon de España al fracasar la sublevación de Cuatro Vientos.

El general y tres de sus compañeros salieron inmediatamente para Bruselas, y los otros cuatro marcharán a París. (U. P. R.)

La vida oficial

El ministro del Trabajo y los patronos

Estos contra los Comités paritarios. - Firma de don Alfonso. - Berenguer y los periodistas. - Los estudiantes en paz

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

LA CUESTIÓN ESTUDIANTIL

El ministro de Instrucción pública manifestó ayer a los periodistas que tenía muy buenas impresiones del estado de las cuestiones universitarias, puesto que ya habían entrado a clase todos los estudiantes.

Añadió que había estado en el ministerio de la Gobernación para hablar con el señor Matos de estas cuestiones.

LA FIESTA NACIONAL

El ministro de la Gobernación dijo ayer a los informadores de Prensa que había quedado resuelta la cuestión planteada por los empresarios de plazas de toros, dejando, por el momento, en suspenso la aplicación del reglamento en lo que se refiere a la clasificación de las plazas y a la anchura de los asientos.

INTERESES CATALANES

Manifestó ayer el señor Matos a los periodistas que todavía no había tenido ocasión de entrevistarse con el señor Cambó, pero que desde luego creía que le podría ver antes de que se marchase a Barcelona.

Refiriéndose a la comida celebrada el viernes en el Nuevo Club, dijo el ministro que se habían hecho acuerdos de ella comentarios diversos y sin motivo real, ya que sólo se trataron de asuntos que afectan exclusivamente a Barcelona. Añadió que para tratar de estos asuntos le había visitado el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Barcelona señor Bofarull.

UNA DISTINCION

Ayer visitó al señor Matos una comisión de Almadén para hacerle entrega del título de hijo adoptivo de dicha villa, que le ha sido concedido por el Ayuntamiento.

LAS LEYES CORPORATIVAS

El ministro del Trabajo entregó ayer a los periodistas que hacen información en su departamento una nota, en la que se refiere a la actitud adoptada por cierto sector del elemento patronal frente a las leyes corporativas y expone la pena que esto le ha causado, añadiendo que dicha actitud hubiese sido más oportuna hace cuatro años, cuando se planteó el establecimiento de los Comités paritarios. Dice también la nota que la protesta de este sector patronal, que creó integrado por una minoría, obedece a la actividad que los Comités paritarios han demostrado en estos últimos días para resolver asuntos pendientes, y termina expresando que esta actitud de una parte de la clase patronal prueba que ha sido un acierto del Gobierno el dejar al criterio del Parlamento la resolución definitiva de la organización corporativa.

EL INFANTE DON JUAN

El infante don Juan marchará hoy a San Fernando para reintegrarse a las clases de

Del país de los Soviets

Continúan el hambre y las persecuciones

RIGA.—Se reciben noticias de que en una reunión plenaria recientemente celebrada por el Comité ejecutivo central ruso, los delegados se mostraron muy inquietos por la gran penuria de provisiones de boca que existe en diferentes partes de Rusia.

Algunos de los delegados se lamentaron de que el desplazamiento en masa de obreros en busca de alimentos desbarata los planes de industrialización, en tanto que el abandono de las granjas por los campesinos en cuanto a ellos llega el rumor de que en otras partes vivirán y trabajarán en mejores condiciones que en el campo, hace fácil la aplicación del programa agrícola nacional.

El Comité acordó que es absolutamente necesario poner término a la crisis de alimentos y encargó a un comisario que prepare un proyecto de importación de cereales, que se someterá a la aprobación del comisario de Hacienda.

PARÍS.—El cardenal Verdier, arzobispo de París, en una nota oficial publicada en "La Semana Religiosa" recomienda al clero y a los fieles de su diócesis que recen una vez más, por la Rusia perseguida en su libertad religiosa.

"Pedimos—dice el prelado—a los peregrinos de Montmartre, de Nuestra Señora de las Victorias y de la Medalla Milagrosa, así como a todas las almas apostólicas de nuestra diócesis, que soliciten el milagro que libre a nuestros hermanos de Rusia del yugo despiadado del ateísmo y que les devuelva la libertad de su fe."

Descarrilamiento en Irún

Ayer descarrilaron varios vagones que con material vacío procedían de Hendaya.

El accidente ocurrió cerca del depósito de la ciudad fronteriza, careciendo de importancia.

La obra destructora de unos chinitos

PEKIN.—Noticias de origen chino, confirmadas oficialmente, afirman que treinta mil personas han sido víctimas de los desmanes de los bandidos mandados por el jefe mahometano Ma-Ting-Taing.

Información de Navarra

Revisión de acuerdos de los Concejos dictatoriales

Los Ayuntamientos se reúnen para asuntos administrativos.—Semanario que suspende su publicación

(POR TELEFONO)

Pamplona, 2.

REUNIÓN DE AYUNTAMIENTOS

Los Ayuntamientos de la zona montañesa celebraron por la tarde reuniones, unos en Santesteban y otros en Irurzun, convocados por los vocales del Consejo Foral, para dar cuenta de los asuntos que han de ser tratados en varios concejos.

Los Ayuntamientos hicieron algunas observaciones que fueron sometidas a deliberación del Consejo administrativo.

DEMOGRAFÍAS

El Registro Civil ha facilitado los datos demográficos del pasado año.

Se registraron 954 nacimientos, 903 defunciones y 424 matrimonios.

EL MERCADO

A pesar del mal tiempo se vió animado el mercado de ganado de cerda, al que se presentaron 614 ejemplares, vendiéndose a 2,35 y 2,45 pesetas el kilo en vivo.

EN EL AYUNTAMIENTO

El próximo martes se celebrará una sesión plenaria en el Ayuntamiento, para tratar, entre otros asuntos que figuran en el orden del día, del informe de la Comisión encargada de revisar los acuerdos adoptados por los Ayuntamientos que se sucedieron a partir del primero de octubre de 1923, y otros.

UN ROBO EN ALSASUA

Comunican de este punto que en el establecimiento del vecino Juan Miguel Lecea, según denuncia del mismo, penetraron los ladrones, llevándose cinco pesetas en plata, once pares de alpargatas, quince de calcetines y cuatro boinas.

Sospecha de un vecino, en cuya casa se practicó un registro, que no dió ningún resultado. Se cree que el robo ha sido suuesto.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Por la tarde ocurrió un accidente del trabajo en la estación del Norte.

El obrero de cuarenta y tres años, Celestino Iturriaga, fué cogido entre dos carros, resultando con la fractura del húmero derecho y una contusión en el muslo del mismo lado. Pronóstico grave.

PERIODICO QUE SE SUSPENDE

El periódico "La República" ha acordado suspender su publicación en tanto se ejerza la previa censura.

El conflicto de los panaderos

Según decíamos ayer en la crónica de Eibar, el alcalde de aquella industriosa villa, señor Zubia, estuvo en San Sebastián entrevistándose con los gobernadores militar y civil y con el presidente de la Diputación.

Ante el conflicto en puerta debido a los impuestos que pesan sobre la harina, y cuya desaparición piden los panaderos amparándose en el fallo favorable a su pretensión dictado por el Tribunal Supremo, el alcalde de aquella villa activó sus gestiones encaminadas a prever cualquier contingencia perjudicial para el vecindario en lo referente a la elaboración del artículo de tan imprescindible necesidad.

Esperaba el alcalde de Eibar obtener de la Diputación, como así lo ha hecho aquél Ayuntamiento, la fórmula viable por el momento de que los panaderos satisfagan los impuestos depositando las cantidades en un Banco hasta que el asunto se resuelva en uno u otro sentido. Esta fórmula fué denegada por la Corporación provincial.

Por la tarde celebraron una reunión en el Gobierno civil los industriales panaderos. Parece ser que en los pueblos próximos se han recibido órdenes de San Sebastián para que surtan a Eibar de la harina suficiente para elaborar el pan durante el domingo y lunes, salvando de esta forma momentáneamente la situación, ya que en aquella villa se contaba con harina solamente para cuatro días, expirando éstos el sábado.

Hoy, domingo, por la mañana, los panaderos de la provincia celebrarán una reunión en San Sebastián, esperándose de la misma una solución siquiera temporal del asunto.

LA SITUACIÓN EN CUBA

Se ha descubierto un complot terrorista

LA HABANA.—Ayer descubrió la Policía un complot que tenía por finalidad volar por medio de la dinamita cierto número de hoteles de Cuba.

Varios sospechosos han sido detenidos y en el local en que se reunían los complicados se han recogido bombas que cada una contenía cerca de siete kilos de dinamita.

En Biarritz se reunió el Consejo de la Compañía del Norte

Ayer se celebró en aquella villa francesa el Consejo de Administración de la Compañía de Ferrocarriles del Norte de España. Esta reunión anual fué presidida por el marqués de Alonso Martínez.

Los consejeros cenaron a su regreso en el restaurante de la estación de Irún, continuando en el sudexpreso el viaje a sus distintas procedencias.

El convoy era conducido por el duque de Zaragoza.

Sorpresas

La Mecánica y los crímenes pasionales

Una máquina es tanto más perfecta cuantas menos sorpresas nos depara. Si ésta interrumpe con frecuencia su función, el mecánico la considera defectuosa.

Imaginemos un motor que dejara de funcionar y en el que todas las piezas estuvieran en buen estado y perfectamente ajustadas. El mecánico, después de comprobar que todo estaba en regla, si no pudiera poner en marcha la máquina quedaría estupefacto, perdería la serenidad y es más que probable que terminara por destrozar el motor.

No debe sorprendernos, pues, que las nuevas estadísticas nos informen de que los crímenes pasionales son más frecuentes entre los mecánicos que en cualquier otra profesión. Acostumbrados a la docilidad de los motores, a regular la marcha de las máquinas con sólo apretar una tuerca o unir dos hilos, deben perder la paciencia cuando no pueden hacer que un corazón femenino marche a su gusto, cuando no logran conocer donde está la avería.

Realmente, la mujer es un mecanismo difícil de conocer; hay en ella tantos resortes y tornillos que nunca puede uno estar seguro de que funcione a la medida de nuestros deseos. Tan pronto ris como llora, quiere o no quiere, se muestra dócil o arisca... Es un mecanismo complicado capaz de desesperar al más paciente de los mecánicos.

El hombre para el cual la vida es una sucesión de hechos imprevistos acentuará como un fenómeno natural la veleidad femenina. Ante un contratiempo amoroso reaccionará de diversas maneras, probablemente las más razonables y las que no exijan gestos irreparables. Si los sentimientos de la mujer elegida no son precisamente los que nosotros quisieramos que fueran, en vez de considerar esto como una avería y empeñarnos en corregirla, resignados, aceptando como natural el desarrollo de los acontecimientos, desviaremos nuestras aficiones a otro objeto, tal como la filatelia, el campeonato nacional de fútbol o una tanguista murciana. En tal caso, y simplemente por respeto a la tradición literaria, de cuando en cuando recordaríamos a la ingrata para dedicarle un raimo de lugares comunes acerca de la perfidia y trivialidad femeninas.

Cualquier actitud, incluso la de escribir versos, nos parecería más sensata que la del crimen pasional, del mismo modo que nos parece más puesto en razón empeñar un reloj inservible que estroellarlo contra el suelo. Pero ¿cómo convencer de esto a un mecánico

que se preocupe? Se empeñará en observar minuciosamente cada una de las piezas, comprobará que no falta ninguna y que están bien acopladas, y si, después de mil pruebas, no consigue que el mecanismo funcione a su plena satisfacción, irritado, negándose a entrar en razón, destruirá la máquina. Y este gesto lo ejecutará arrojándola contra el suelo, si se trata de un reloj, o invitando al juez al levantamiento de dos cadáveres en una habitación reservada, si se trata de una mujer.

"Las grandes leyendas de amor, los casos de pasión aformentada en que se complace la poesía de los pueblos, tienen casi siempre por héroes o heroínas a seres de corazones ingenuos", y hoy la ingenuidad se refugia en ese mundo dinámico del automóvil y el cine.

Al paso que los intelectuales, al inventar los complejos y edificiar una teoría sexual bastante turbia, han empequeñecido el concepto del amor, los mecánicos, con su concepto simplista de la vida, lo amplifican hasta otorgarle un valor dramático. Los primeros—recreándose en pasatiempos psicoanalíticos y partiendo de una supuesta complejidad—desvirtúan la pasión, la desmenuzan, la reducen a polvo. Para los segundos es un hecho simple, pero adquiere caracteres de tragedia en cuanto interviene lo imprevisto.

Es curioso observar que los grandes descalabros amorosos los sufren los afortunados en amores, los que para cortejar disponen de una táctica sencilla que se les antoja infalible. Son los tenorios de bailes populares que hacen beber a sus parejas unas copitas de cualquier licor afrodisíaco, los felices poseedores de un anillo—esa celestina moderna—e invitan a la dama a dar un paseo, seguros de conocer los resortes del corazón femenino tan bien como los de su coche. Pero podía decirse, interpretando a la moderna las palabras del Eclesiastés: "De mil autos he encontrado uno bueno, y de todas las mujeres ni una".

Cuando una mujer resulta esquiva no basta con desenrasar una bujía o soplar en el saborador. Cuando un corazón se empeña en no entrar en otro, no basta el aceite ni la lima.

Esto lo saben los poetas, y en casos análogos desfogar su pasión en endecasílabos. Esto es lo que no pueden aprender los mecánicos y tratan de arreglar la avería a tiros, que es también un procedimiento mecánico.

Y si al menos se limitaran a eliminar a la mujer esquiva, el procedimiento no carecería de lógica: sería algo así como desechar el Ford en cuanto empieza a no andar a nuestro gusto. Pero suprimirse del mundo es algo así



Santoral

Domingo, 11 de enero.—Santos Higinio, papa; Alejandro y Salvio, obispos; Pedro, Severo y Lucio, mártires.

Lunes.—Santos Juan y Probo, obispos; Tanciana, Arcadio y Modesto.

Ortos y Ocasos.—El sol sale hoy a las 7'37, pasa por el meridiano a las 12'22 y se pone a las 17'7.

La luna sale a las 0'25, pasa por el meridiano a las 6'12 y se pone a las 12'12.

Mañana, sale el sol a las 7'37, pasa por el meridiano 12'22 y se pone a las 12'22 y se pone a las 12'42.

La luna sale a la 1'36, pasa por el meridiano a las 6'59 y se pone a las 12'42.

Viajes

Regresaron a Pamplona las bellísimas señoritas Prudenchi Gárriz y Beatriz y Laura Rubio.

MOLINS — DENTISTA — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 43.173

—De Hernani se ha trasladado a la capital navarra don José Ordóñez.

JUAN M. SANSINENEA
Enfermedades de la infancia
GARIBAY, 5, 2. — SAN SEBASTIÁN

Bodas

Ayer se celebró en la iglesia del Buen Pastor el enlace de la bella y simpática señorita Petrita Fernández, con el joven don Salvador Pasamontes, culto y probo empleado del Banco de los Previsores del Porvenir, de Madrid.

Después de la ceremonia salieron los novios para Madrid, donde fijarán su residencia.

Talleres de imprenta, encuadernación y to-
pografiado de «LA VOZ DE GUIPUZCOA».

Rapidez y esmero en los trabajos.

como arrancarse los ojos para que no moleste la luz de los faros del coche que viene en dirección contraria. Y esta es una solución que todavía no ha sido recomendada en ningún tratado de automovilismo.

Addn. ECHECALLE.

Letras de luto

Los familiares de doña Antonia Urcola, recientemente finada, nos ruegan hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condoleancia con motivo de la irreparable pérdida.

Les reiteramos nuestro sentido pésame.

—Ayer falleció, a las cuatro y media de la tarde y a los treinta y dos años de edad, la señora doña Salustiana Sagastume, a cuyos deudos enviamos nuestro sentido pésame.

Hoy, a las doce del mediodía será conducido su cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, lunes, a las nueve y cuarto, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Recibán sus desconsolados deudos la expresión de nuestra sincera condoleancia.

Teatro Vasco

EN EUSKO-ETXEA

Como oportunamente anunciamos, hoy, domingo, a las cinco y media de la tarde, se celebrará una interesante velada teatral euskérica. El programa lo constituirá, a petición de varias familias asiduas concurrentes, la chisante comedia en tres actos, original de don Toribio de Alzaga, "Muñiz", y sabiendo la interpretación que los actores saben dar a sus respectivos papeles podemos asegurar sin temor a equivocarnos, que alcanzarán un nuevo éxito a añadir a los que tienen cosechados.

Las invitaciones pueden recogerse, como de costumbre, en el local social.

Vendo o arriendo

CASERIO nuevo, de tres habitaciones y de modernísima construcción (Junto carretera San Sebastián), con cuadra, propia para ganadería, y grandes fincas agrícolas cultivadas, de rica producción, con abundante agua propia distribuida a las habitaciones; cuadra, gallinas, etc.

Informar: Tomás Echaluze.—EIBAR.

Le recordamos, SEÑORA, que los días 12 al 17 son los últimos de nuestra tradicional

“GRAN QUINCENA ECONOMICA”

Esta semana pondremos a la venta un interesante lote de SABANAS, que por su gran calidad y precio tenemos la seguridad de que ha de ser insuficiente para cumplir con nuestra numerosa clientela

MANTAS - ALMOHADAS - COLCHAS - COLCHONES - EDREDONES

y todo lo necesario para su casa lo hallará durante estos únicos días a precios completamente fuera de lo corriente.

Almacenes LASAGABASTER

San Marcial, 35

Esquina a Urbina

SUCURSAL
Miracruz, 16
Barrio de Gros

SUCURSAL
Matia, 52
Barrio del Antiguo

11 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

LA VIDA EN VIZCAYA

El conflicto en una fábrica de tejidos

Los ferroviarios y los sueldos pequeños.-Ya preparan novilladas!
Varios ahogados.-Se ha suprimido el Consorcio del pan

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

LA DELEGACION DEL TRABAJO
Por la tarde, y bajo la presidencia del alcalde de la villa, se celebró en el Gobierno civil una reunión de la Delegación provincial del Consejo del Trabajo de Vizcaya. Se examinaron varios asuntos de interés, relacionados con la nueva estructuración de estos organismos.

Por la representación obrera fue planteada la situación en que se halla el conflicto de la fábrica de hilados y tejidos de López Letona, asunto que fue imposible resolver en el seno del Comité paritario circunstancial que se nombró al efecto, por intransigencia del patrono, así como por haberse sentado en dicho organismo la teoría de carecer de facultades para castigar al señor López Letona con la readmisión de las 24 obreras despedidas de la fábrica hace más de siete meses, motivo por el que se planteó la huelga el 7 de julio del pasado año.

Se convino en solicitar datos al presidente del Comité paritario, con el fin de celebrar urgentemente nueva reunión para resolver el caso. Se cree que, por consiguiente, la solución del conflicto no se hará esperar.

PETICION DE LOS FERROVIARIOS

Han sido remitidos al ministerio de Fomento los siguientes telegramas:

"Los agentes y obreros de las Compañías ferroviarias de Bilbao - Lezama, Luchana-Murguia, Bilbao-La Robla, Amorebieta-Pedernales, Santander-Bilbao y Vascongados, residentes en Bilbao, teniendo en cuenta la angustiosa situación creada por la carestía de la vida, solicitan se aumenten los sueldos."

Otro telegrama pertenece al Comité ejecutivo del Consejo Obrero del Ferrocarril de Bilbao a Portugalete, interesando la pronta y favorable resolución de la petición de los ferroviarios.

El tercer telegrama, en el mismo sentido que el precedente, pertenece al Comité ejecutivo de la sexta zona del Sindicato Nacional Ferroviario.

DEPORTIVAS

El domingo llegará a Bilbao el secretario de la Federación Española de Foot-ball, señor Cabot, con objeto de ponerse de acuerdo con el directorio nacional señor Irrezaña y la Federación Vizcaína, así como con los dirigentes del Athletic, sobre los preliminares de la organización del encuentro España-Italia, que se celebrará en San Mamés el 12 de abril.

El señor Cabot asistirá al encuentro que celebrarán los equipos del Athletic y del Arenas.

NOTAS TAURINAS

Ha marchado a Salamanca don Eduardo Parcés, para adquirir toros y novillos.

Dos de esas novilladas serán destinadas a Bilbao, para la inauguración de la temporada, que será a base de Carnicerito de Méjico Luciano Contuña y Manuel Argüero.

En la segunda novillada formarán cartel Chico de la Audiencia, Alfredo Gorrochano y Angel Rev. Gómez.

UN JOVEN AHOGADO

Dicen de Plencia que ayer, a pesar del frío intenso, salieron a pescar en una ligera embarcación los Jóvenes Luis Juanillo y José Fernández, los que llegaron hasta cerca de la isla de Villaro. Consiguieron pescar varias arrobas de anchoa, y al regresar a su punto de procedencia, a consecuencia de la marejada, la embarcación zozobró. Fernández consiguió asirarse a la embarcación, manteniéndose así hasta que llegó en su auxilio el joven Iñacio Adurica, que pescaba también por aquellos luceres. Luis Juanillo desapareció, no pudiendo ser hallado.

UNA MUJER AHOGADA

A media tarde apareció flotando frente a Olaveaga el cadáver de una mujer. El cuerpo fue remolcado por un botero hasta la orilla, donde se pudo comprobar que se trataba de Antía Lastra, de 68 años, casada. En un bolso del vestido se le encontraron cuatro pesetas en monedas de cobre y una carta dirigida al cónsul de España en Buenos Aires, interesándose el paradero de un miembro de su familia.

Se ignora si se trata de un suicidio o de un accidente casual.

LA PRIMERA NIEVE

Por la mañana aparecieron nevados los montes que circundan a la villa.

Juan Antonio Muñoz**PROCURADOR**

Gestión de asuntos - Cobro de créditos
AVENIDA 40, cuarto. — Teléfono 13-6-72

SECRETAS - PIEL - VÍAS URINARIAS**Dr. J. S. NRA****EX MEDICO MILITAR**

Clinico de la profilaxis antivenéreas

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

SAN MARTIN 52 1. Izda. — Tel. 1-22-42

Jenaro Mañeru**MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL**

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43. — Tel. 1-27-60

La Voz de Guipúzcoa

INFORMACION GENERAL

La "faena" de un trabuco automático

Samitier se pondrá bueno y los amigos del "mago" están contentísimos.-Una mujer muere de frío

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

TERRIBLE DESGRACIA EN LA PROVINCIA**DE LUGO**

MONFORTE. — En el lugar denominado Refajo del Ayuntamiento de Poveda, el vecino José Pedregal, ideó un aparato destinado a evitar los robos en sus propiedades y lo colocó en la puerta de un pajar. El aparato consistía en un dispositivo que hacía que se disparase un trabuco cargado de metralla en cuanto alguien intentaba abrir la puerta del pajar sin saber la manera de evitar el funcionamiento del aparato.

Quiso la fatalidad que los niños Manuel y Adelina Valcárcel y Josefina Larriba, se pusiesen a jugar en las inmediaciones del indicado pajar y que se les ocurriese intentar penetrar en él mismo para esconderse, dando ello lugar a que se disparase el trabuco y su carga, destinada a posibles ladrones, alcanzase a las tres criaturas, causando la muerte en el acto a Manuel Valcárcel y heridas graves a las dos niñas.

El suceso ha producido consternación entre el vecindario.

José Pedregal ha sido detenido y ha ingresado en la cárcel.

MUJER MUERTA DE FRÍO

PALENCIA. — Comunican de Astudillo que a consecuencia del intenso frío reinante, sufrió un ataque de congestión la vecina de dicho pueblo Carmen Castaños y falleció a los pocos minutos.

ATERRIZAJE FORZOSO A CAUSA DE LA NIEBLA

MURCIA. — Cerca de Alhama aterrizó ayer forzosamente un aeroplano de la línea comercial francesa de Toulouse a Casablanca, no sufriendo daño alguno sus ocupantes.

+

La señora

D. SALUSTIANA SAGASTU E ARRIETA

Falleció ayer a las cuatro y media de la madrugada, a los 32 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Sebastián Marzalo y Rivero; padre político, don José Marzalo; su madre, doña Agustina Arrieta; hermanos, don Félix, don Ramón, don Joaquín y don Guillermo; hermanos políticos, don Manuel, doña Francisca y doña María; primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, desde el HOSPITAL CIVIL, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedará eternamente agradecidos.

San Sebastián, 11 de enero de 1931.

Domicilio: Zabaleta, D, sexto.

La causa del aterrizaje forzoso fue la intensa niebla reinante que impidió al piloto la orientación debida.

SAMITIER SE PONDRA BUENO PRONTO

BARCELONA. — El doctor Salaberri confirmó ayer la noticia de que el célebre jugador Samitier saldrá en breve a la calle y podrá muy pronto reanudar sus entrematiados.

Se asegura que el equipo de fútbol argentino Gimnasia y Esgrima jugará un partido de desquite con el Barcelona cuando termine su tourne por Europa.

REAPARECE «SOLIDARIDAD OBRERA»

BARCELONA. — Ayer ha vuelto a publicarse el diario «Solidaridad Obrera», pero con el título de diario de la mañana.

CESION DE UN PABELLON AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

MALAGA. — La Junta local de la Exposición Iberoamericana se ha reunido, acordando ceder al Ayuntamiento de Sevilla el pabellón de Málaga y el sobrante de la cantidad asignada para gastos del pabellón entregarlo al Asilo del Niño Jesús.

LA CAMARA UVERA

ALMERIA. — Significados elementos de esta provincia han comenzado a recoger firmas de cosecheros de uva para solicitar del Gobierno la disolución de la Cámara Uvera, ya que no reporta beneficio alguno a los elementos interesados.

EL FERROCARRIL LERIDA-TERUEL

LERIDA. — El Ayuntamiento se ha dirigido a la Diputación para, de común acuerdo con el Comité del ferrocarril, gestionar la continuación de las obras de la Línea Lérida-Fraga-Teruel, interesando del Gobierno la adecuada consignación, para evitar la crisis obrera por que atraviesan algunos pueblos y lograr la realización del proyecto, que reportaría grandes beneficios a las comarcas aragonesa y catalana.

UNA NOTA DE LA LEGACION DE BOLIVIA

La Legación de Bolivia ha facilitado a la Prensa una nota en la que dice que reina en dicho país tranquilidad después de las recientes elecciones, en las que fué elegido para la presidencia de la República el doctor don Daniel Salamanca, y para la vicepresidencia el señor Tejada Solórzano. Añade la nota que la junta militar de gobierno prosigue su labor para encauzar la vida del país por la vía constitucional.

LLEGADA DE AEROPLANOS

Ayer llegó al aeródromo de Getafe, pilotado por el capitán señor Cassaux, uno de los aeronautas que se llevaron a Portugal los oficiales sublevados de Cuatro Vientos.

También llegó ayer al aeródromo de Getafe, procedente de Barcelona, la avioneta alemana "D-1-730", tripulada por la señorita Elly Beinhor, que es una de las primeras mujeres que han obtenido en Alemania el título de piloto de aeroplano. Dicha señorita piensa visitar en su aparato varias ciudades españolas y el Norte de Marruecos, en viaje de propaganda.

EL FRIO EN ESPAÑA

Ayer el frío fué intenso en Madrid a pesar de que el cielo estuvo despejado. Durante e ida la temperatura fué de tres grados bajo cero.

Noticias que se reciben de diferentes puntos de España indican también que hace mucho frío en gran número de provincias. En Ávila, por ejemplo, la temperatura durante la última noche fué de doce grados bajo cero.

+

La señora

Doña Nicolasa del Puerto de Ortega

Falleció el día de ayer, a las tres de la tarde

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Regino Ortega; hermanos, don Eusebio, don Antonio y doña Claudia del Puerto; hermanos políticos, don Benito, don Tomás, don Policarpo y doña Gregoria Ortega; don Aureliano Sánchez, doña Ignacia Zapirain y doña Joscia del Puerto; sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las ONCE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedará eternamente agradecidos.

San Sebastián, 11 de enero de 1931.

Domicilio: PRIM, 4.

Orfeón Donostiarra

Hoy se celebrará un interesantísimo concierto

Continúa desarrollándose el programa interno de fiestas artísticas organizadas para el curso actual por nuestra primera entidad musical.

Después de la conferencia de "Lushe-Mendi", de las funciones teatrales, de la inoventada repetida, hoy se celebrará un concierto de noveles, de artistas nuevos, que, conocidos como alumnos, se presentan como artistas que aspiran a la consagración primera ante el público selecto que acude a estas fiestas.

Los artistas son orfeónistas, puede decirse que sin excepción, ligados directamente con nuestro Orfeón Donostiarra, al que prestan su concurso para animar a esta entidad, representación genuina de la musicalidad donostiarra en su más simpático aspecto.

Dará principio la fiesta a las seis y media de la tarde con arreglo al siguiente programa:

PRIMERA PARTE

1. Tocatina (Siglo XVIII).—Paradies.
2. Fantasía.—R. Schumann.
3. El Pastorcito.—C. Debussy.
4. Roncó caprichoso.—Mendelssohn.
5. (Para piano, por Juanito Urteaga.)
6. ¡Oh del mio dolce ardor! (Romanza).—Gluck.
7. ¡Ah! Non credea mirarti... (de la ópera "Sonámbula").—Bellini.
8. (Para soprano, por la orfeonista Pilar Garayalde.)
9. Vecchia zimarra (de "Bohème").—Puccini.
10. Chise nne scorda echiu (canción popular napolitana).—Barthelemy.
11. (Para bajo, por el orfeonista A. Cortajarena.)

SEGUNDA PARTE

12. Estudio n.º 2 (op. 25).—Chopin.
13. Balada tercera.—Chopin.
14. Bourree santasque.—Chabrier.
15. Jota, Viva Navarra!—Larregi.
16. (Para piano, por la orfeonista Isabella Peña.)
17. La canción del gitano.—A. Ross.
18. El cisne.—Saint-Saëns.
19. Scherzo.—T. Valdovinos.
20. Itxaropena.—Lushe-Mendi.
21. Arlequín.—D. Popper.
22. (Para violoncello y piano: cellista, Gabriel Verkés; pianista, Germán Alzueta.)
23. Apres un reve.—Fauré.
24. (Para soprano, cello y piano; solista, Sra. Pilar Carayalde.)

A los cantantes acompañará su profesora, María Teresa Hernández, que lo es de la cátedra de canto del Conservatorio municipal de esta ciudad.

Se recuerda que es imprescindible la presentación del programa para la entrada en el salón; que, por insuficiencia de cabida en el local, el número de entradas es limitado, y queda terminantemente prohibida la entrada a las personas menores de quince años.

"La Voz" en Beasain

MERCADO SEMANAL

Las cotizaciones registradas en el mercado celebrado ayer, sábado, fueron las siguientes: huevos, 4 pesetas docena; manzanas, 0'80 docena; queso, 6 pesetas kilo; castañas, 0'28 pesetas kilo; patacas, 0'35 kilo; alubias, 1'75 kilo; habas, 1'60 kilo; nueces, 1'90 kilo; carne de ternera, 2'10 kilo; de vaca, 1'75 kilo; de cerdo, 1'75; de oveja, 1'55; y de cerdo, 2'40; pollos, 1'50 par; gallinas, 16 pesetas; pichones, 4'75; conejos, 6'25; ternera en canal, 4'10 kilo; vaca, 3'75; cerdo, 3'30; cerdos para criar, 35 pesetas.

PROXIMO VIAJE

El día 22 del corriente mes embarca rumbo a Cuba nuestro apreciado amigo don Agustín Urteaga, en misión comercial.

AMENIDADES

Probablemente serán muy pocos en la provincia los que sepan que aquí hemos inaugurado un matadero que ha costado la no despreciable cifra de 150.000 pesetas y... algo más, todo él montado a la moderna.

No queremos continuar detallando su instalación y demás detalles.

¡Saben ustedes para qué sirve toda aquella magnífica instalación destinada al sacrificio de reses de cerda con su pistola y demás?

Para que cierto edil empiece a recomendar a sus amistades que se abstengan de enviar al citado matadero los cerdos que acostumbran sacrificar anualmente para el consumo doméstico, alegando que el tocino de dicho animal, una vez sometido al agua caliente, no se puede salar y que es mucho más práctica la «faena» de antes, es decir: empezar por meter el gancho al animal; luego acto seguido sangrarlo con el cuchillo y durante estas operaciones oír un concierto a cargo de la pobre víctima, que no tiene nada degradable, y por fin la operación final, que es la recomendada por dicho convecino nuestro.

Quemar la piel del cerdo, para que el tocino pueda absorber sal.

Y ahora me pregunto: ¿Para eso hemos gastado treinta mil duros y ha durado esta obra más que la del Pilar?

¡Verdad que tiene gracia el asunto! ¡Cuán sabio! — G.

NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



VILLAFRANCA. — Don José María Sota, reunido con sus amigos en el hotel Zubizarreta, después de obsequiarles con un banquete con motivo de su próximo enlace. (Foto Armesto.)

Nuevo sistema de arbitraje entre patronos y obreros

Parece que está en vías de arreglo el conflicto minero de Gales

En Inglaterra resulta cara la falta de trabajo

BERLÍN. — El presidente de Imperio firmó ayer por la mañana un decreto-ley reglamentando de nuevo el sistema de arbitraje en los conflictos entre patronos y obreros.

Según el citado decreto, el árbitro designado por el ministro del Trabajo del Reich será ayudado por dos colaboradores, dos personalidades imparciales, cuando no se haya podido realizar un acuerdo entre ambas partes. La sentencia de esta Comisión de arbitraje podrá pronunciarse sin tenerse en cuenta las exigencias de los patronos o de los obreros y se declarará obligatoria por el ministro del Trabajo.

Este nuevo sistema de arbitraje será aplicado por primera vez en estos días en el conflicto del Ruhr, lo que prácticamente significa que la sentencia que sea pronunciada por la Comisión de arbitraje por medio del artículo 48 de la Constitución pondrá, de todos modos, término al conflicto minero.

La "Gaceta de Berlin de Mediódia" dice que es probable que la Comisión de arbitraje se decida por una reducción de los salarios en un seis por ciento, propuesta por el doctor Stegerwald en el curso de las negociaciones llevadas a cabo el lunes último.

Los propietarios de las minas exigen una reducción del doce por ciento, en tanto que los obreros declaran que no pueden aceptar una reducción que excede del cuatro por ciento de los salarios actuales.

LONDRES. — Anteanoche, en Cardiff, los líderes de los mineros galeses acordaron que en su próxima entrevista accederán a que algunas de las cuestiones en litigio sean sometidas a la Comisión de Conciliación que presida una persona neutral.

Como es sabido, los propietarios insistieron desde el principio para que al frente de esa Comisión figure una persona imparcial y desinteresada. Por lo tanto, el acuerdo de los mineros ha servido para que renaceza el optimismo sobre el próximo término del conflicto.

Por otra parte, los obreros de la cuenca minera de Leicester han llevado a término un acuerdo con los patronos.

El primer ministro, que actualmente se encuentra en su distrito de Seaham y que ha estado al corriente de los últimos desarrollos de la situación, ha declarado:

—Ahora parece que hay grandes probabilidades de un próximo arreglo.

LONDRES. — Se dice que es casi seguro que el trabajo se reanude el próximo lunes en las minas del sur del País de Gales.

También se cree, con visos de verosimilitud, que se aplicará la jornada de siete horas y media sin reducción de salarios, en espera de que la Comisión de Conciliación, presidida por una persona neutral, negocie un acuerdo permanente.

LONDRES. — En el descargo presentado ante la Comisión informadora sobre la distribución de subsidios por falta de trabajo, mister Bowers, jefe contable del Ministerio del Trabajo, ha declarado que durante el año 1930 han solicitado subvenciones cinco millones de personas por término medio. Este testigo de calidad ha añadido que la deuda de la Caja de paro forzoso era, en la hora actual, de 61.750.000 libras esterlinas y que aumentaba a razón de 43 millones de libras esterlinas por año.

Interrogado acerca de la cuestión de la solvencia de la Caja, dijo que los desembolsos realizados por los obreros se elevaban a catorce millones de libras esterlinas y que los patronos entregaron diecisésis millones.

Por el contrario, los subsidios pagados se elevaron a 88 millones de libras esterlinas.

Por tanto, los ingresos de la Caja eran alrededor de la mitad de los gastos, sin tener en cuenta los veintidós millones de libras esterlinas entregados por el Ministerio de Hacienda a los obreros parados que no pagaron sus cotizaciones lo menos desde hace dos años y que están clasificados en categoría aparte.

La Escuela Náutica de Guipúzcoa

LA CONFIANZA LEGAZPI, 5

Nota de precios de algunos artículos de la grandiosa liquidación de esta CASA.

Percales, los de 1,75	a 1,00 Ptas. metro.
Fulares, los de 3,50	a 1,75 » »
Crespones colores lisos, los de 5 y 6	a 3,00 » »
Crespones estampados, los de 5	a 2,25 » »
Lanas colores lisos, las de 5	a 2,50 » »
Lanas escocesas, las de 7	a 4,00 » »
Panas vestidos señora, las de 5	a 3,00 » »
Semi-lanas, las de 1,60	a 1,00 » »

Gran lote de jerseys para señora de 25 y 30 a 10 pesetas

Todos los artículos por el orden de estos precios durante todo el mes de enero

LA CONFIANZA LEGAZPI, 5

Sociedad Española de Electricidad
IBROWN - BOVERI

Motores de recóstato centrífugo

Montaje y manejo sencillos
Seguridad de funcionamiento

FLORENTINO AZQUETA

Avenida Francia, 2. San Sebastián

En el artículo publicado en este diario con fecha 8 del corriente mes, afirmaba la conveniencia de la fundación de esta Escuela de Náutica en pro y honra de esta provincia. Hoy me extenderé sobre el fin particular que a la misma pertenece cumplir dada la idiosincrasia de nuestro negocio marítimo, ya que los capitales a este respecto se orientan claramente a la pesca, vislumbrándose un porvenir de un empuje para muchas personas isospechado. Pasajes, el puerto pesquero más importante de España; y si, como es de esperar, tiene la ayuda del Estado, tanto como el esfuerzo personal demostrado, merece; no tendrá por qué envidiar a sus similares del extranjero.

Basados en este próximo futuro, nada más justo que al tratarse de esta fundación se procure fundamentalmente, no solamente con la base de una moderna organización, sino que ha de ser en el sentido práctico que el caso requiera. Orientado siempre al negocio pesquero.

La Escuela de Náutica podría preparar los futuros "pilotos - pescadores". Esta Escuela debería ser "especial" para cumplir la necesidad regional, de obligada ayuda a la industria pesquera. Estos futuros pilotos-pescadores guipuzcoanos serían los primeros. Para ello-grato es consignarlo-la Diputación parece incluirá en el plan de estudios este de la pesca en sus especiales aspectos.

En la Escuela el alumno se impondría técnicamente de todo aquello que luego habría de practicar. Nuestra flota pesquera sería mandada por un personal doblemente técnico; es decir, que nuestros armadores podrían contar con un verdadero "capitán-pescador", con todo lo que esto significa moral y materialmente.

Entonces si que esta nueva modalidad educativa daría motivos propicios a conseguir la oficialidad de esta Escuela de Náutica, única en España y tan necesaria en Guipúzcoa.—M. C. M.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77.

II de Enero

Noticias de Zaragoza

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

"Aires del Moncayo"

Enfermo grave. - Los conflictos sociales. - Banquete de "periodistas. - Debut afortunado

(POR TELEFONO) Zaragoza, 10.

EL FRIO

El día de hoy ha sido infernal en Zaragoza, suponiendo que en el infierno quemé el frío. Se levantó temprano el cierzo y no dejó de mandarnos los aires frescos del Moncayo, que atizaba lo suyo y hacia levantar los cuellos de los gabanes y envolver la cabeza en las bufandas a todos los que habían de caminar por las calles.

LA PERMANENTE

Se ha reunido hoy la Comisión Permanente municipal para continuar la sesión ayer iniciada.

Se acordó otorgar el afianzamiento del arriendo del cobro de impuestos sobre los vinos a la Sociedad anónima "La Zaragoza", en la cantidad de un millón catorce mil pesetas.

PIDEN UN PUENTE

Una Comisión del pueblo de Pradilla del Ebro ha visitado esta tarde al presidente de la Diputación para recabar de la Corporación provincial la urgente construcción de un puente sobre el Ebro en dicho pueblo, donde hace mucha falta.

ENFERMO GRAVE

Se encuentra enfermo de tanta gravedad que esta noche se espera un fatal desenlace, don Agustín Ibáñez, presidente de la Academia de Ciencias y decano del Colegio Médico de Zaragoza.

La gravedad del ilustre enfermo ha producido gran ansiedad en esta capital, donde se le quiere mucho por su ciencia y por sus excelentes cualidades de ciudadano y de hombre sabio.

UN DEBUT

Esta noche ha debutado, ante público numeroso que llenaba el Teatro Principal, la compañía americana de María Teresa Montoya con la obra de Nicodemi, "La sombra".

UN BANQUETE

El próximo lunes celebrarán los vendedores de periódicos de Zaragoza el aniversario de la fundación de su Sociedad "La Protectora".

Para festejar esta fecha se celebrará un banquete al que están invitadas las autoridades y la Prensa.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

Continúa la huelga de los obreros de la fábrica de camas de don Juan José Domínguez, único conflicto obrero que quedaba pendiente y que obedece a un movimiento de solidaridad por el despido arbitrario de los obreros.

Los huelguistas se presentaron hoy en la fábrica para cobrar los jornales, operación que se ha llevado a cabo sin registrarse ningún incidente, lo que hace suponer que el lunes se reanudará el trabajo dándose por zanjada la cuestión.

PARA UNA REPRESENTACIÓN

Hoy se ha reunido la Federación Gráfica en su sección de Zaragoza, acordándose apoyar la candidatura del compafiero Aurelio Gracia Rodríguez para que represente a la sección en el Comité Nacional.

PATATAS

Especialidad de plantas seleccionadas para siembra, en distintas variedades, de un gran rendimiento.

Tempranas-Mediotardías-Tardías

JULIAN PEREZ HIJOS

Calle del General Echagüe, n.º 4. Telf. 10.791.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco, CAMINO, 4, segundo. Teléfono 1-40-90.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Fasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27 "Trabul-Corri" (Alegorietta).

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1'35 tubo (encarnado). En Farmacias y droguerías Agente Gral: N. SALLAS. Apartado 199 BARCELONA. Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA. Prim. 14.

CURIOSIDADES

DONDE NO SE PUEDE SILBAR EL DOMINGO

La lucha por la tranquilidad del domingo en Inglaterra

LONDRES, 8. (United Press). — El sacerdocio de todas las religiones cristianas de Inglaterra, se ha reunido para emprender una campaña por el reposo del domingo, e indirectamente para aumentar la visita a las iglesias. La iniciativa de esta campaña, en la que en pro o en contra participa toda Inglaterra, se debe sin embargo a una joven judía, que está empleada en el bufete de un abogado. Miss Millis Orpen, hojeando cierto día en las colecciones legislativas, descubrió una ley todavía en vigor, del año 1781, según la cual todo aquel que por espectáculos de cualquier clase, se considerase molesto en su reposo del domingo, podía entablar una demanda por indemnización de daños y perjuicios. A base de tal disposición, Miss Orpen demandó al Cine Astoria de Londres, en el cual se daban espectáculos también los domingos, pidiendo una indemnización de cuatro millones de pesetas.

La ley en cuestión estaba dictada con la finalidad de evitar reuniones de personas en el día de Señor, pero desde hace ya decenios que sólo se cumplía en algunos puntos. Pero la demanda entablada por Miss Orpen despertó la atención de la opinión pública, y sobre todo la de los círculos eclesiásticos, sobre dicha ley. Se desenterraron otras dos leyes sobre el descanso dominical de los años 1625 y 1677, y a base de ellas se recordó al Gobierno inglés, lo que hoy todavía está prohibido en los domingos: reuniones y aglomeraciones tumultuosas de personas con objeto de deportes o distracciones; enganchar caballos para tirar de coches o carros, y conducir ganados por las calles. Sacrificar ganado y vender carnes; vender alcohol desde las diez de la mañana del sábado hasta las ocho de la mañana del lunes. Celebración de reuniones de Asociaciones o Sociedades; conciliar negocios de todas clases (los que fueran concertados en domingo no tendrán valor legal). Los restaurantes no podrán vender platos de carne para ser consumidos en domingo. Queda prohibido el pregonar mercancías de todas clases en las calles, incluso leche y frutas. Todas aquellas personas que vendiesen en domingo mercancías como alcohol, refrescos, golosinas, tabaco y cigarrillos, serían castigadas no sólo con multas, sino con penas de prisión.

Los círculos eclesiásticos, que con gran afán se apoyan a la validez actual de dichas disposiciones, quieren conseguir con su propaganda que la población de Inglaterra cumpla los siguientes "cuatro deberes fundamentales de todo buen cristiano", a saber:

Primero. Asistencia a los oficios divinos, y fervor religioso.

Segundo. Buscar toda ocasión para la asistencia a los oficios divinos.

Tercero. Aprender los secretos del verdadero descanso.

Cuarto. Impedir, por todos los medios, que el propio reposo y el de la familia sea robado por el trabajo de otras personas, sean empleados públicos o privados.

La verdadera finalidad de la campaña está en evitar que el pueblo se distraiga de sus deberes religiosos, por la atracción que le ofrecen los deportes y el cinematógrafo. Estos son los dos únicos recreos de que el inglés puede disfrutar los domingos. En toda Inglaterra están cerrados los teatros los domingos, desde ya tiempos inmemoriales, ocurriendo lo propio con un gran número de establecimientos, de tal modo que no queda al inglés otro placer dominical que el sport, ya que los cines sólo en algunos puntos, y éstos muy contados, abren sus puertas los días festivos. El mismo deporte está prohibido en público en la mayoría de las

Nada más fácil para las acreditadas Tabletas de **ASPIRINA** que el cortar de raíz este dolor. **BAYER**

No afectan al corazón. Legítimas sólo en el embalaje original "Goyot".

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

Tarde: A las cuatro

A las 6 1/2 matinée

LOS DESCAMISADOS

El Santo de la Isidra

— y —

LOS DE ARAGON

— y —

LOS DE ARAGON

A las diez y media de la noche

EL SANTO DE LA ISIDRA Y LA ALEGRIA DE LA HUERTA

Regresa el gobernador

Asamblea de empleados. - ¡Ya hemos visto la nieve! - Ferroviario muerto. - De fútbol

(POR TELEFONO)

Vitoria, 10.

POCAS NOTICIAS

En los centros oficiales hubo carencia absoluta de noticias.

El gobernador civil regresó de su viaje a Madrid, pero inmediatamente se retiró a su domicilio, sin entrevistarse con los periodistas. En la estación fué recibido por funcionarios a sus órdenes.

DEPORTIVAS

A última hora ha surgido alguna dificultad en la formación del equipo local que, mañana, domingo, se enfrentará contra el Real Unión. La causa obedece a encontrar en enfermo el extremo derecho Arsenio, puesto difícil de cubrir. En principio se ha pensado para sustituirle en Ibarra.

— El reserva del Alavés se trasladará mañana a Las Arenas, para jugar un partido de campeonato con el titular de aquel campo.

EL TIEMPO

Vitoria amaneció cubierta con la poética capa de armiño, pero el sol, que lució cariñoso a mediiodia, deshizo esta bella obra de la naturaleza.

UNA CITACION

En el «Boletín Oficial» aparece una cédua-citación en la que se dice que en el sumario que se instruye en el Juzgado por el delito de injurias contra Salvador San Vicente, vecino que fué de Vitoria, está acordado se cite a dicho procesado a que comparezca en el término de cinco días para notificarle el auto de procesamiento y peribirle indagatoria.

MISA DE REQUIEM

Uno de los días de la próxima semana y por iniciativa expresa de los compafieros de promoción del general Las Heras, de esta guarnición, se celebrará una misa de requiemb por el que fué gobernador militar de Huesca.

FERROVIARIO MUERTO

En el término de Andagoya, ha sido encontrado en la cuneta de la línea férrea el cadáver de un hombre que presentaba grandes heridas en la cabeza.

Resultó ser Ricardo Guinea, de 28 años, casado y natural de Logroño, que hacía servicio en el ferrocarril del Norte y que ese día iba como mozo de tren en el expreso. Se supone que iba en el estribo sin fijarse en la proximidad del puente, con el que se debió dar el mortal golpe. El cuerpo fué arrastrado unos veinticinco metros.

EN EL ORFEO

El domingo, en el domicilio social del Orfeón Vitoriano, se celebrará Junta general ordinaria, para proceder a la aprobación de gastos e ingresos y nombramiento de la nueva directiva.

LOS EMPLEADOS MUNICIPALES

El domingo se celebrará en el Ayuntamiento la Junta general ordinaria de la Asociación de empleados y obreros municipales, para tratar del estado económico de la Asociación y proceder a la elección de la nueva Junta y dar cuenta de las conclusiones aprobadas en la asamblea que se celebró en Madrid.

Transportes económicos

Aparatos volantes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

Elaboración al sistema belga.

Máquinas de escribir de ocasión
de diferentes marcas, grandes y portátiles, procedentes de cambio y compra. A plazos, desde 25 Ptas. mensuales. Taller de reparaciones de Vega. Fuenterrabía, 3. Telf. 14.048.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA 12. Teléfono 1-18-00

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de dientes y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabía 6. 1.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION 1. segundo. — BILBAO.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR. Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Paves X. transportable. ELECTROTERAPIA. GRAN VIA. A. de 3 a 6. — Teléfono 13-1-03.

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga.

CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Un donativo

En el Ayuntamiento se ha recibido un donativo de 1.000 pesetas de una persona que oculta su nombre, para que se destinen 500 pesetas al Santuario de Nuestra Señora de las Mercedes y las otras 500 al Hospital y Misericordia.

DIPUTACIÓN

A Mondragón y Eibar

El presidente de la Diputación, señor Afibarro, salió ayer por la mañana con dirección a Mondragón. Hoy se trasladará a Eibar, para asistir al acto que se celebra en la industrosa villa armera, con motivo de descubrirse una lápida dando el nombre de don Víctor Sarasqueta a una calle.

Inspección de carreteras

Mañana, lunes, el presidente de la Diputación, con los técnicos, girará una visita de inspección a las carreteras provinciales de Tolosa.

GOBIERNO CIVIL

Junta de Sanidad

Bajo la presidencia del gobernador civil se reunió ayer la Junta provincial de Sanidad, que aprobó varios expedientes.

Entre éstos había varios referentes a las aguas potables de Irún, Villafanca y Cizurquill.

El gobernador manifestó a los periodistas que de los dieciocho manantiales que surten a Irún, diecisiete contienen un agua de calidad insuperable, igual, si no mejor a los más apreciados de España.

También aprobó la Junta un expediente relativo a un cinematógrafo en Elgoibar, denegándose, en cambio, otro para un salón de cinematógrafo en Irún, por no reunir las condiciones reglamentarias.

Finalmente, se ocuparon de estudiar una interesante reforma que aspira a llevar a cabo el pueblo de Legazpia, en el casco de la villa, corrigiendo el trazado de las vías principales para dar amplitud a la carretera general.

Los reunidos vieron con satisfacción el proyecto presentado para estas obras interiores de la villa, reflejo de las ansias de renovación del pueblo de Legazpia.

El litigio harinero

El gobernador civil recibió en su despacho la visita del alcalde de Eibar, que fué a interesarse la solución del conflicto harinero.

El gobernador no facilitó información oficial sobre la marcha de este asunto, limitándose a decir a los periodistas que por su parte ha de poner cuanto pueda para que el asunto se lleve por el mejor camino, orillando todo lo que pueda significar perjuicio para el público.

El gobernador militar

Cuando los periodistas conversaban con el gobernador civil, llegó al despacho el general Rich, con su ayudante. También el gobernador militar se había ocupado del asunto de las harinas, habiéndole visitado el alcalde de Eibar.

Los periodistas interrogaron al general Rich por la situación de los detenidos que lo fueron recientemente. El gobernador militar manifestó que tiene los mejores propósitos para dar cuanto antes una solución a este asunto, pero que todo depende de que los de fuera se muestren tranquilos, favoreciéndoles en todo momento la normalidad y tranquilidad absoluta.

Visita de despedida

Por la mañana estuvo en el despacho del gobernador civil el delegado de Hacienda. Iba a despedirse del señor Santaló, para emprender viaje a Valencia, donde permanecerá una temporada para disfrutar las vacaciones de Pascua.

La suscripción

La decimocuarta relación de donativos recibidos en este Centro, en la suscripción abierta para las familias de los guardias fallecidos, asciende a pesetas 39.931,55.

Transforme su vida

disipe la

Neurastenia

tomando desde hoy
mismo Jarabe de

**HIPOFOSFITOS
SALUD**

Regenera, fortalece
y vivifica.

No admite el Reconstituyente a granel.

Pida
JARABE SALUD
para evitar
limitaciones.

La sesión necrológica en memoria del doctor Urrutia

Con numerosa concurrencia de señores académicos, que llenaban el salón de sesiones, y con la asistencia de representantes enviados por los Colegios y Academias de Navarra, Alava y Vizcaya, tuvo lugar en la tarde de ayer la anuncuada velada necrológica en memoria del Dr. Urrutia.

El presidente de la Academia guipuzcoana, Dr. Anguera, inauguró la sesión pronunciando un elocuente discurso, recordando que el doctor Urrutia fué presidente de aquella corporación y que a la lista de guipuzcoanos ilustres—navegantes, guerreros, músicos, poetas—hay que agregar en adelante la de médicos en la figura de Urrutia; y propuso como recuerdo perenne la colocación de su efigie en la Academia, la edición de sus obras y la adhesión a cuantos actos se celebren en su memoria.

El secretario, Dr. Cardenal, leyó las adhesiones de los Colegios de Madrid, Barcelona, Santander, Alava, Vizcaya y Navarra, del presidente de la Diputación de Guipúzcoa, señor Afibarro; doctores Carrasco, Cadenas, Madrid, etc. (J. M.) y Rementeria.

Seguidamente el doctor Beguiristain leyó un hermoso discurso, estudiando la figura de Urrutia, detallando la historia científica del mismo y haciendo destacar el valor moral y la ejemplaridad de su vida.

El Dr. Bergareche estudió con magnífica oratoria el valor de Urrutia en la cultura médica española, haciendo ver su valor al aislarse del ambiente de vulgaridad y hacer la especialidad en París, Berlín, Viena, etc., a costa de sacrificios personales y dando ejemplo de perseverancia, de inteligencia y de honestidad científica; y, sobre todo, sabiendo darse cuenta a tiempo de la evolución de su especialidad hacia la Cirugía, siendo el primero en Europa que realizó tal evolución, gracias a la cual pudo escribir sus obras maestras.

El Dr. Oreja hizo resaltar con honda emoción su amistad ininterrumpida de veintiocho años, que le obliga a exaltar, para que a todos sirva de ejemplo y a los jóvenes de estímulo, el trabajador voraz, severo e infatigable eruditó al día de todos los conocimientos de su especialidad y del resto de la Medicina. Añade que si tuviera que describirle en una sola frase, diría de él que era "todo un carácter", que hizo de su carrera un sacerdocio, de su clínica un templo, y que jamás llegó a la adulación, proporcionándole ésto más de un desengaño, y deseza que sirva a todos de ejemplo.

El Dr. Susaeta, en representación del Colegio Médico de Alava, dedicó unas sentidas frases sobre la valía del Dr. Urrutia, y que bajo el aspecto de hombre era de una cordialidad y cariño extraordinarios.

El Dr. Emparanza, director del Hospital de Bilbao, al cual representaba, dijo que Urrutia persiguió un ideal y nos deja una obra considerable.

El Dr. Gareca Alonso, en representación del Colegio Médico y Academia de Ciencias Médicas de Bilbao, manifestó su admiración por Urrutia por la amabilidad y profundidad de sus trabajos, que hacían que se leyieran aún por lo no especializados, y terminó adhiriéndose al homenaje en unión de sus representados.

Por último, el Dr. Juaristi nos contó con su brillante palabra de siempre el aspecto de mago que para los navarros tenía el doctor Urrutia, arreglando maravillosamente sus organismos. Añade que trae la representación oficial de Navarra y de la Sociedad de Estudios Vascos, pero que particularmente quiere, además, recordar notas y aspectos personales de su amistad con Urrutia, y lo hace en bellos retazos literarios, como el capitán Urrutia, el cazador canadiense, los guantes del médico, el corazón del cirujano, etc., y terminó diciendo de que no deben sentirse plañideros ante la muerte de Urrutia, sino que ésta sirva, como en la Historia, para levantar el templo de la Ciencia.

Al terminar tan brillante sesión, todos los oradores que intervinieron en ella fueron aplaudidísimos y felicitados por la numerosa concurrencia.

SEÑOS

Desarrollados Reconstituidos, Hermeseados, Fortificados con las

PILULES ORIENTALES

El único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la fortificación de la salud. Aprobado por las autoridades médicas.

J. EATIE, farm. PARIS.

El frasco con folleto pesa 9. — Depósito general para España: RAMÓN SALÁ, c. París, 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Gayoso, Avenida 2. En Barcelona: Sagrada. — Y todas farmacias.

“CASA ANZIZU”

Fábrica de géneros de punto — Grandes rebajas en todos los artículos. Vestidos de niño a medida, desde 8 pesetas: blusones de señora, última novedad, desde 15 pesetas; de caballero, puntos modernos, desde 18 pesetas.

No dejen de visitar esta Casa. SAN MARTÍN, 17. — — — “CASA ANZIZU”.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUGA, 2, primera

“LA VOZ” EN EIBAR

EL HOMENAJE A SARASQUETA



D. VÍCTOR SARASQUETA
a quien se rinde en Eibar, su pueblo natal, el homenaje de dedicarle una calle.
(Foto Ojanguren.)

EL HOMENAJE EN MEMORIA DE SARASQUETA

Se espera que resulte muy solemne el acto homenaje a don Víctor Sarasqueta, que se celebrará hoy en esta villa.

No habrá en Eibar ni en las provincias hermanas quien no sepa quién fué don Víctor Sarasqueta.

El finado fué aquel hombre que dedicó toda su vida al trabajo para la prosperidad y prestigio de su pueblo y nación, que, con

Grabadores, a la que se llamará dedo en Víctor Sarasqueta, todo el pueblo para tomar parte en este merecido homenaje.

LERAS DE LUTO

Ayer de madrugada dejó de existir a la avanzada edad de 76 años, doña Lorenza Banda-Hormaechea.

Por la tarde, a las tres, se celebró su entierro, acto que vióse muy concurrido, cosa prevista por las simpatías que cuentan en esta villa sus hijos, nuestros queridos amigos. Enviamos a toda la familia doliente nuestro sentido pésame.

DEPORTE VASCO

Esta tarde se jugarán en el frontón Astelena los siguientes partidos de pelota a mano: En primer lugar, Echave III e Irureta I contra Chicuri y Artazo, ambos del cuadro tres.

Después, Canales y Gurruchaga, del tres, contra Echaide y Olalde, del dos y medio.

DESPEDIDA DE SOLTERO

En los salones del Fomento Industrial se celebró ayer, sábado, por la noche, la despedida de soltero del joven Emilio Aranegui.

Durante el banquete reinó la mayor amabilidad, teniendo en cuenta que la mayoría de los comensales eran los de «Bolingo», todos poseedores de humor envidiable.

CONVOCATORIA

La Sociedad de Pesca Fluvial celebrará asamblea general ordinaria el próximo martes, día 13, a las nueve de la noche, en su domicilio social, restaurante de don José Retolaza, calle de Bidebarrieta.

Orden del día: Lectura de actas, cuentas comunicaciones, movimiento de afiliados, gestión de la Directiva, preguntas y proposiciones generales y renovación de cargos.

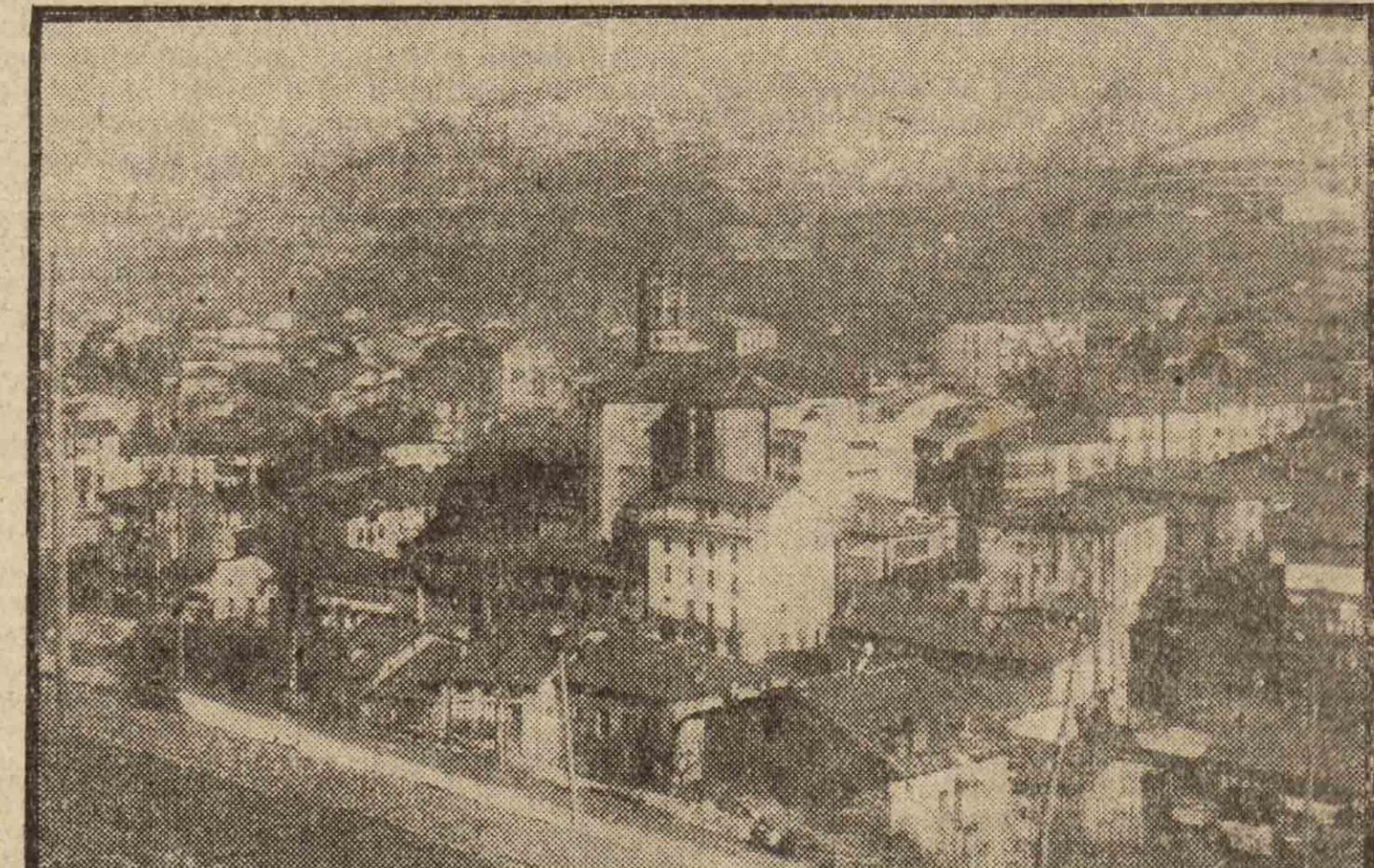
Se suplica a todos los socios la puntual asistencia. — La Directiva.

MUSICA

Esta tarde, de cuatro y media a seis y media, la Banda municipal ejecutará bailes en el kiosco de la Plaza de Alfonso XIII.

ECOS DEL C. D. DE EIBAR

El viernes se jugaron dos partidos; el



Vista parcial de la industrial villa de Eibar, donde hoy se celebrará el granioso homenaje a la memoria de don Víctor Sarasqueta.

(Foto Ojanguren.)

una clara inteligencia, esa inteligencia que se adquiere en la perseverancia del trabajo, realizó una gran labor, colocándose en igual o mayor altura que los famosos industriales armeros extranjeros Purdey, Greener, Aonson de Ley, etc. Obrero maestro, noble y honrado, que nació para enriquecer la armería; que con dotes propias, una exposición, pero una exposición perdióse dirigida por ingenieros extranjeros — cosa que sucede en muchas industrias nacionales — montó un taller como si fuese una Exposición, pero una Exposición permanente, cada vez más enriquecida. Basta bajar los brazos de don Víctor para manu-

facturas con todos los detalles el arma sólida, elegante, de la máxima garantía. Puede decirse que hoy acudirá a la calle de

primero entre Germán y Treviño contra Aramberri y Garitonandia; ganaron éstos por dos tantos de diferencia.

En segundo lugar, Muñioz y Lazpita ganaron con facilidad a Marquiegu y Azoitía.

Para el martes próximo se anuncian dos partidos de primera categoría: Elorza e Iriondo contra Muñioz y Lapita; Illarramendi y Berruetabéitia contra Azoitía y Marquiegu.

CASINO DE LA AMISTAD

La veterana Sociedad Casino de la Amistad celebrará hoy, domingo, junta general ordinaria, para tratar el siguiente orden del día: Lectura de actas, movimiento de caja, renovación de la Junta directiva y proposiciones generales.

La junta tendrá lugar a las dos de la tarde. Se ruega la asistencia. — T. Echauze.

Salón Miramar Hoy domingo PROGRAMA EXTRAORDINARIO

Ivan Petrovitch en “LA SORTIJA IMPERIAL”

A las cuatro, infantil; noche, doble, con “CHICAGO A MEDIA NOCHE”

PASTILLAS MERINO QUITAN LA TOS

TOPLOS LOS AÑOS SURGEN NUEVOS MEDICAMENTOS QUE DICEN CURAN LA

LAS RECOMIENDAN LOS MÉDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS SUPERADAS. FABRICADAS SOLO CON PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS VEGETALES

II de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



Hoy en Atocha

El C. D. Europa y la Real Sociedad en partido de Liga

Gran expectación. - Noticias de los demás encuentros de Liga

Conforme se ha anunciado, hoy, a las tres y diez minutos de la tarde se celebrará el encuentro del campeonato de Liga entre los primeros equipos del Club Deportivo Europa de Barcelona y la Real Sociedad de San Sebastián.

El partido ha despertado enorme interés y se espera que en Atocha haya una gran concurrencia. Las excelentes actuaciones del equipo donostiarra en los últimos partidos hacen que la afición local se encuentre dominada por el mayor optimismo y que se halle dispuesta a concurrir al campo para tributar a los jugadores el caloroso homenaje de simpatía a que se han hecho acreedores.

Los equipos se alinearán en la siguiente forma:

Real Sociedad: Izaguirre; Iundain, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Mariscal, Custodio, Cholín, Paquito y Garmendia.

Club Deportivo Europa: Florenza; Ibáñez, Soligo; Obiols, Loyola, Mauricio; Gironés, Bestit, Cross, Miró, Alcázar.

Reglamento y bases para la carrera de camareros que, organizada por la Sociedad Umore-Ona, se correrá el día de San Sebastián

1. La carrera tendrá lugar a las doce del mediodía de la fecha indicada.

2. Los participantes tienen que ser afiliados a una de las Sociedades profesionales de Guipúzcoa.

3. El uniforme se compondrá de zapatillas, pantalón, chaleco, y lazo negros con camisa y chaquetilla blancas, y una bandera que contendrá: una botella de marca, dos vasos y un servicio de café completo.

4. El itinerario de la carrera será el siguiente: Salida de enfrente de los locales de la Sociedad calle Miracruz, Gran Vía, Avenida del Kersaal, Puente, Reina Regente, Alameda (pares), Hernani, Andia, Miramar, Urbieto, Príncipe, Vergara, Avenida de la Libertad, Puente Santa Catalina, Miracruz, con llegada al punto de salida.

5. El Jurado de salida y llegada lo formarán delegados de la Sociedad organizadora y un representante de la Sociedad La Alianza, otro de la Sociedad La Prosperidad y otro de la Sociedad de camareros de Irún.

6. Será obligación de todo participante exhibir a la hora de la salida su carnet de filiación y se admitirán las protestas cursadas por escrito, hasta una hora después de la llegada del último clasificado.

7. El Jurado de llegada se retirará media hora después de haberlo hecho el primero y se encargará de numerar a los concursantes con un brazalete.

Desde este momento queda abierta la lista de inscripción en los locales de esta Sociedad, Miracruz, 28, hasta el domingo, día 18, a las doce de la noche.

Pérdida

de una pulsera de eslabones, de oro, con medalla colgante, iniciales M. T. C., en las calles Churruca, Avenida y Loyola. Gratificarse espléndidamente en calle Loyola, 4, 2.º por ser recuerdo de mi difunto padre.

Planchadoras

Se necesitan en la Tintorería Irunesa.

CALLE MAYOR, 7. — IRUN.

Interesante

Vuestra estancia en Valencia será agradable si os hospedáis en el HOTEL ESPAÑA, por su situación, por su trato y por su buen servicio, y además de tener aguas corrientes, caliente y fría, hay calefacción central. Sus precios son moderados, y muy recomendado para familias. Mucho so' y mucha luz. Calle de las Barcas y plaza Emilio Castelar. El dueño, Emiliiano Real. — VALENCIA.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Ra. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Tel. 10-4-67

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5. PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 14-1-88

En el equipo reaparece el delantero centro Cross, famoso por haber sido seleccionado varias veces en Cataluña para ese puesto.

Ambos equipos son magníficos y sus componentes, todos ellos, jugadores de gran calidad, por lo que puede esperarse que el partido ofrezca momentos de emoción y de buen juego.

Mucho ha de jugar la Real Sociedad si pretende vencer al Europa, aun cuando para ello disfrute hoy de la ventaja de jugar en su propio campo. Los jugadores catalanes se encuentran en magnífica forma, como lo demuestran sus últimas victorias sobre el Real Unión y el Athletic de Bilbao. Especialmente, su reciente triunfo sobre el campeón de España señala un momento de plenitud, ya que todos los críticos catalanes dicen que la victoria, dado el gran juego realizado por el Europa, debió ser por un mayor tanto.

Por ello puede esperarse que los donostiarios actúen desde el primer momento del partido con el mayor entusiasmo y que la

bravura, decisión y energía que han puesto en sus últimos encuentros no decaiga en todo el partido. Todo será necesario si pretenden vencer a un equipo tan calificado como el Europa y mantenerse en el enviable puesto de «leaders» de la clasificación del campeonato de Liga.

Hoy, domingo, de once a una de la tarde, se seguirán vendiendo localidades en las taquillas del Gran Casino; y después de esa hora, en las del campo.

Durante el partido se facilitarán al público noticias de los demás partidos de la Primera División de la Liga, que tanto pueden influir en la clasificación. Así es que los aficionados sabrán el desarrollo del encuentro que juega el Real Unión en Vitoria; el Real Madrid en Santander; el Athletic y el Arenas en Bilbao; y el Barcelona y el Español en Barcelona.

Los aficionados iruneses tendrán un tren especial para asistir al partido, que saldrá de Irún a las dos y cuarto de la tarde.

Ante la tradicional carrera ciclista de la Donosti-Zarra, en la que se disputa la valiosa

Copa donada por nuestro Excmo. Ayuntamiento

No ha olvidado la Sociedad «Donostia-Zarra» de incluir en el programa de festejos en el programa de festejos la carrera ciclista que todos los años obtiene un resonante éxito.

Este año, como en el anterior, la carrera tendrá como trayecto la ida y vuelta a Tolosa, señalándose el punto de llegada la Avenida de Amilibia para mejor «sprintar» los corredores.

Los premios de 50 pesetas al primero, 25 al segundo, y 15 al tercero, han sido de agrado de los aficionados a este deporte, y más si ademáis se disputa el trofeo social, consistente en la Copa del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián que el año anterior ganó el C. D. Fortuna.

Sabemos ciertamente que varias Sociedades deportivas están entrenando a sus corredores para conseguir arrebatar al Foruña su copa, que en caso de ganarla este año, ganaría el trofeo definitivamente.

Se han empezado a recibir varios objetos de arte de los comercios donostiarras para esta carrera.

Se ha abierto también una lista de inscripción para todos los corredores que, poseyendo la licencia debida, deseen acudir a esta carrera.

La Unión Velocipédica Española con la asistencia de su delegado, dará estado oficial a esta carrera.

El lunes próximo, a las ocho y media, ensayo de la tamborrada. Se encarezca puntualidad.

En Rentería

CAMPEONATO DE TERCERA CATEGORÍA

Partido emocionante en extremo se presenta el que hoy, domingo, se jugará en el campo de Larzabal. Nada menos que ya los eternos rivales Izarra de Eguía y Touring.

El Izarra de Eguía, vencedor del Touring en el último campeonato «junior», dándose cuenta de la importancia del partido vendrá a Larzabal con el equipo completo para volver nuevamente a vencer al Touring y colocarse en primer lugar. El Touring tendrá que poner toda la carne en el asador si no quiere sufrir otra nueva derrota originada por los muchachos de Eguía, y esperamos saltarán al campo dispuestos a desquitarse de los anteriores fracasos y posesionarse de esos puntos con los cuales se clasificaría en «leader» de su grupo.

El partido dará comienzo a las dos y media de la tarde y será dirigido por un competente árbitro.

¿Quién de los dos se llevará el gato al agua? — Nez.

Agentes exclusivos

se nombrarán para esta plaza y Partidos judiciales, para la venta de los Papeles Carbón TESSORO. Los mejores y más baratos. Escribir, indicando referencias, a F. Martínez Lacarra. Alfonso, n.º 13, Zaragoza.

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OÍDO. Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48.



EL PROGRAMA PARA HOY

Primera división
F. G. Barcelona-Deportivo Español, arbitrado por Ledesma.

Athlétic de Bilbao-Arenas Club, arbitrado por Gumb.

Racing de Santander-Real Madrid, arbitrado por Insausti.

Real Sociedad-Europa, de Barcelona, arbitrado por Hernández Areces.

Deportivo Alavés-Real Unión, arbitrado por Escartín.

Segunda división
Athlétic de Madrid-Sporting de Gijón, arbitrado por Vallana.

Valencia F. C.-Real Murcia, arbitrado por Melé.

Deportivo Coruña-Deportivo Castellón, arbitrado por Steinborn.

Real Oviedo-Iberia, de Zaragoza, arbitrado por Saracho.

Sevilla F. C.-Real Betis, arbitrado por Villalta.

Tercera división
Club Gijón-Stadium de Avilés, arbitrado por Blanco.

Racing de Ferrol-Racing de Madrid, arbitrado por Isaac Fernández.

Deportivo Nacional, de Madrid-Celta, de Vigo, arbitrado por Menchaca.

Real Valladolid-Cultural de León, arbitrado por Cartagena.

Real Zaragoza-Patria, arbitrado por Adrados.

Sestao Club-Tolosa F. C., arbitrado por Quintana.

Deportivo de Logroño-Baracaldo F. C., arbitrado por Ostalé.

Osasuna, de Pamplona-Aurora, de Pamplona, arbitrado por Aldave.

Badalona F. C.-Levante F. C., arbitrado por Camorera.

Júpiter F. C.-Sabadell G. F., arbitrado por Aramburu.

Gimnástico de Valencia-Sporting de Sagunto, arbitrado por Milego.

Cartagena F. C.-Real Club Recreativo, de Huelva, arbitrado por Tello.

BATTALINO Y KID FRANCIS

En Nueva York ha quedado concertado el combate entre Battalino y Kid Francis, en el que el primero pondrá en juego su título de campeón mundial de los plumas.

Todavía no se ha fijado fecha ni lugar para la celebración del encuentro.

Battalino conquistó su título venciendo al francés Routis en un combate celebrado el 23 de septiembre de 1929.

CAMBIO DE ÁRBITROS

Por diferentes motivos parece ser que la lista de árbitros para los partidos de mañana ha sido reformada como sigue:

Barcelona-Español, Ledesma.

Valencia-Cultural, Villalta.

Cartagena-Recreativo, Vidal Royo.

Badalona-Levante, Aramburu.

Júpiter-Sabadell, Casterlen.

Dr. Irisoven

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, número 19

PETIT PARIS

Urbieta, 39

La fábrica de impermeables más pequeña de la región

Pias.

Plumas a 15

Trincheras desde 12

Checos desde 40

Siras desde 40

Trajes a medida desde 68

Alfombras, mantas, paraguas, bolsos y paños de abrigo

El mejor surtidor

Los precios más baratos

Urbieta, 39

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

11 de Enero

Un gran partido para los aficionados al rugby**Se jugará hoy en Hendaya**

Esta tarde, a las dos y media, en el campo del Stade Hendayais se jugará un interesante partido de rugby, de campeonato, en el que contendrán el equipo propietario del terreno y el Lézignan, uno de los primeros "teams" franceses, que cuenta con la mejor línea delantera del país. Entre sus componentes figuran Clady y Bigot, conocidos internacionales que se distinguieron hace días en el partido Francia-Irlanda, en el que triunfó nuestra vecina nación. También forman parte del equipo Llary y Wissen, dos grandes figuras del rugby.

Nuestros bravos amigos los hendayeses, que tantas simpatías cuentan en la ribera del Bidassoa, poseen un conjunto excelente que dará trabajo a sus rivales y hasta se puede esperar de ellos una victoria completa, pues, además de su buena forma actual, poseen una moral y un entusiasmo dignos de las mayores alabanzas.

Los iruneses acudirán en buen número al campo de Ondarraitz para animar a sus simpatizantes vecinos en este formidable encuentro.

En Maala**AURERA-ROCA**

Partido éste de gran transcendencia para la marcha del campeonato, ya que ambos equipos pueden aún aspirar al codiciado título de campeón.

Es grande la expectación que existe en Verrara para acudir a presenciar el encuentro, ya que el Roca, juntamente con el Esperanza y Beasain, es uno de los "gallitos" del grupo.

Los muchachos aurreristas lejos de amilanarse por la derrota del pasado domingo ante el Esperanza, se aprestan, pletóricos de entusiasmo, a demostrar ante la afición vergarsa que aún pueden confiar plenamente en su equipo favorito.

La composición del Aurrera será la siguiente: Torre; Bilbao, Alcorta; Garitano, Unzuerrunzaga, y Ormazábal; Larrañaga, Aguirre, Aranguren, Azcargorta, y X.

Según costumbre, habrá tren especial a Mondragón, con salida de Vergara a las dos menos cinco. Para el regreso habrá dos trenes, con salidas a las cinco y seis respectivamente.

Los retos**COMBINANDO PARTIDOS**

El Rápido de Ibaeta, todos menores de quince años, reña al infantil de la Gimnástica de Ulía, Unión de Aldaiz, Roca Chiqui, Rompilud, Directa o a cualquier otro equipo infantil de San Sebastián para el domingo por la mañana, a las diez y media. El partido se jugará en Ondarreta por tocar marea alta y no quedar sitio en la Concha. Se jugará con el primero que acepte por escrito diario.

—El reserva del Rapid F. C. pone en conocimiento del Athletic de Zumaya tengan la bondad de contestarnos si es que están dispuestos a jugar el partido aceptado por nosotros para el domingo, en el campo de Orio.

PARA LA SIDRA**CORCHOS Y BOTELLAS**

de Insalus, Gestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. Otras clases desde doce pesetas el ciento.

Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR ESTE ALMACEN

Hernani, 8 : - Teléfono 1-36-68

Importantisimo

Es, el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta

MERKIENA

Contado. URBIETA, 4 Plazos

Don Luis Eizaguirre

(Médico del Hospital civil)
CORAZON Y PULMONES

Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 6
PUERTO, 16. — Teléfono 1-24-50.

**EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS**
"LA AMERICA" - Idaíquez, 6**EL DEPORTE VASCO****EN EL FRONTÓN MODERNO**

Tan grande era la expectación que había despertado el encuentro de navarros contra guipuzcoanos entre los aficionados a nuestro viril deporte vasco, que ayer tarde acudieron al frontón en gran número, ávidos de presenciar la actuación de ambas parejas contendientes. Pero sus ilusiones quedaron defraudadas por el escaso interés que tuvo el partido en el transcurso de la lucha, por el pobre juego desarrollado por los jugadores de nuestro cuadro, que ayer tuvieron una mala tarde.

Si el primer partido careció de interés, el segundo no le fué en zaga, pues batí el "record" de la rapidez por el pésimo juego desplegado por una de las parejas contendientes.

Esto es todo lo que podemos decir de los dos partidos jugados ayer.

El primer partido.—Abrego II y Guruceaga (del cuadro de Pamplona) jugaron este primer encuentro contra Jesús Izaguirre y Marich (del cuadro de este frontón). Abrego iniciaba la jugada del cuadro diez y medio e Izaguirre lo hacia de un cuadro más atrás.

A pesar de la diferencia en el saque, la "catedra" se inclinó por los de casa, dando momio en proporción de 40 a 34.

Dió comienzo la contienda en medio de la expectación que es de suponer, pues se trataba de un partido que casi puede decirse que era de desafío, pues en él se ventilaban la honrilla ambas partes contendientes.

Pero ¡oh, desilusión! De la única igualada registrada en el primer tanto salieron por delante los navarros, y jugando los dos muy bien, sobre todo el segundo de la dinastía de los Abrego, llegaron tranquilamente a los cincuenta tantos a que estaba concertada la pelea, cuando Izaguirre y Marich tenían apuntado el tanto 42.

Como se ve por la marcha del tanteador, que no registró más que una igualada, el partido fue monótono y de escasa lucha.

La actuación de los navarros fué muy buena y digna de los aplausos que les tributó el respetable; pero justo será consignar que el artífice de la victoria fué Abrego II, que por ser el primer partido que jugaba en esta cancha su actuación fué inmejorable.

¿Qué diremos de la actuación de los vencedores. Nada. Que tuvieron una mala tarde y que no hicieron su verdadero juego. ¡Influyó en su derrota la desventaja en el saque? Acaso sí.

Para salir de dudas la empresa podía repetir el encuentro, pero en igualdad de condiciones las dos parejas, pues no siempre han de ser los forasteros los favorecidos.

El segundo partido.—Lo jugaron Múgica y

Bengoechea (rojos) contra Chacón y Orio (azules), sacando del once los delanteros.

El dinero se dió por los azules en proporción de 40 a 36.

Hubo igualadas en los tantos 1, 2, 3, 4, 12, 13, 14, 16, 17 y 23. A partir de este último empate se impusieron francamente los menospreciados rojos, y jugando ambos con gran entusiasmo llegaron a los cincuenta estipulados cuando los primitivos favoritos Chacón y Orio—no habían pasado de 31.

Bien, muy bien jugaron los vencedores; pero tenemos que hacer constar que sobresalió el juego de Bengoechea por su gran actuación.

No podemos decir otro tanto de la actuación de los vencidos, pues los dos no pueden reprocharse nada por la pérdida del partido. Los dos rayaron a la misma altura: mal.

Partidos para hoy.—Primero, Mina y Saverri II contra Jurico y Arámburu; segundo partido, Salsamendi e Iturain contra Ochotorena y Zabaleta.

Para mañana, lunes.—Primero, Ertz y Marich contra Orio y Guruceaga; segundo partido, Chacón y Bengoechea contra Múgica y Altuna.

Se expenden localidades de diez a una en el frontón Urumea, y por la tarde en el Moderno.

EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer en primer lugar, Gallarta III y Arrarte contra Zárraga y Urzáiz. Estos ganaron por dos tantos.

—En segundo lugar contendieron Orúa y Somorrostro contra Inza y Begoñés IV. Los primeros salieron vencedores por siete tantos.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal - Jai contendieron Cildoz y Patricio contra Mora e Irigoyen II. La segunda pareja venció por veinte tantos.

—QUIEN VENCERA EN HASPARREN?

Esta tarde, a las 3 y media, en el trique de Berria, comenzará la gran lucha entre los grandes campeones Atano III y Darraido, que se disputarán a supremacía de juego de trique.

Excelente jornada para los aficionados al noble deporte vasco, pues han de presenciar sin duda alguna un partido pletórico de belleza y emoción.

Nosotros los guipuzcoanos confiamos en Atano. La mayoría de los franceses desfiden a su campeón. Esperemos el resultado. De ser adverso al de Azcoitia, tendremos ocasión de verles nuevamente jugar mano a mano.

Esta mañana han salido ya bastantes aficionados de Heudaya, Irún y San Sebastián hacia Hasparren, con objeto de presenciar el magno encuentro de que nos ocupamos.

FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

Tarde: a las 3 1/4, 5 1/4 y 7 1/4. : : Noche: a las 10 1/4.

ESTRENO de "TODA UNA VIDA"

CARMEN LARRABEITI

CARLOS DIAZ DE MENDOZA

Las mejores...

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras color	-	21,75

Ahorará Vd. pesetas, viendo los escaparates de

Casa Ciprián Legazpi - 1, Alameda - 5
—Tejidos - Camisería - Confecciones - Medias —

La Mesa Española
ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa
Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

VALDESPINO - Jerez Málaga - Inocente - Jerez Quina
Conac F. L. B. - Solera 1842

Hoy se corre el V cross del Herrera Sport

Lista de premios y otros datos

Hoy, domingo, a las once de la mañana, se dará salida, frente al domicilio social, a los corredores del Herrera Sport, Real Sociedad y Gimnástica de Ulía. Los atletas han venido preparándose concientudamente para esta interesante prueba, no dudando sea un gran acontecimiento deportivo, debido a la cantidad y valía de los concursantes. Como favoritos figuran Cilleruelo y Coll.

Se crea un nuevo trofeo, denominado "Copa Asuero", para disputarse entre equipos de tres corredores. Dicha copa deberá ser ganada durante dos años consecutivos o tres altrios para que pueda pasar a poder de una de las Sociedades participantes.

Parte de los premios ya indicados con anterioridad, figuran un jersey obsequio del señor Andonegui; juego de escrito, de la Sociedad Kain-Gain; pila eléctrica, de don Basilio Sarasola; y pantalla de sobremesa, de X. Hay otro, ofrecido por don Fernando Nicolás; un vale por un par de zapatos de 40 pesetas. obsequio de la Compañía de Maderas; una caja de madera, donada por los obreros de la misma Compañía para el primer corredor que se clasifique, siendo de Alza o Herrera; otro ofrecido por el señor Peña, de Herrera; otro, también ofrecido por don F. Bastián Elizalde; un estuche con juego de cartas, del Amalak-Bat, de San Sebastián; una cartera, del Real Unión de Irún; otro premio obsequio de don Segundo Casares; etc., etc.

De cronometrador oficial actuará el señor Bengoechea, y serán delegados los de los clubes participantes.

De Jurado de ruta actuará don Luis Arsuaga, y el de mesa estará compuesto por don Miguel Goitiandia, don Juan Iriarte y don Pedro Ortega.

Actuará de juez médico el competente doctor don Leandro Aizpuru.

La salida la dará don Fidel Tolarchipi (Txingurri).

Lista de inscritos:

Herrera Sport (seniors).—Luis Artola, Bernardo Celayalde, Aurelio Arce, José de Dios y Guezalaga.

Gimnástica de Ulía (seniors).—Cialetxa, Coll, Irati, Acébal, Arregui, Arce, Inchausti, Suescum, Adúriz, Aranón y Aramburu.

Real Sociedad (seniors).—Ruiz, Castillejos, Cilleruelo, González, Preciados I, Preciados II, Martínez, Echániz, Azcúe, García y Cándido.

Herrera Sport (neófitos).—A. Guezalaga, Alejandro Lazcano, Andrés Beltrán, Carlos Echiburua, Casimiro Charlón, A. Beltrán, José Selin, José González, José Sagastibarza, Jesús López, Juan Jatossi y Crespo.

Gimnástica de Ulía (neófitos).—Calleja, M. X. y Juan Iragorri.

Los mejores testimonios

EIBAR, 8 de Enero de 1931.

Sr. Director de la Banca Cafranga.

SAN SEBASTIAN.

Muy señor mío:

Tengo el gusto de hacer presente mi gratitud por la seriedad con que esa Banca realiza la venta de los Títulos de la Deuda del Estado, a plazos, estando muy satisfecho de este sistema y he de ser un propagandista eficaz de esta clase de operaciones, de las que yo me encuentro altamente satisfecho.

Como siempre, le saluda muy atentamente su afectísimo seguros servidor,

J. BONETA
(Farmacéutico).

PARA REPARACIONES
PERFECTAS DE RELOJES
en la Relojería
"LA HORA"
— Miracruz, 28 —
Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio

PALMIL

Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes.

Existe siempre PALMIL y desconfíe de las imitaciones

11 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

MAR Y PUERTOS

El pesquero "Kestrel" con motor Diesel

El reinado del motor Diesel ligero y rápido, con ciclo mixto, se afirma e invade todas las esferas y a su construcción se dedican las más prestigiosas firmas de todos los países.

Hoy es "Gleniffer", de Glasgow, la casa constructora que en Inglaterra lanza al mercado sus varios tipos de estos motores de tres, cuatro y seis cilindros, y es la industria pesquera de pequeño tonelaje, la de parejas en la costa occidental de Escocia, que adopta este motor y mejora, al adaptar uno a otro, el tipo de su embarcación.

Un modelo de esta adaptación es el pesquero "Kestrel", para pescar en pareja, de 16 metros de eslora y 23.5 toneladas de registro total, construido por W. Reekle y ordenado por los armadores de pesqueros Robert Robertson, de Campbeltown.

El casco de la embarcación está subdividido en tres compartimentos estancos, con una gran bodega central para el pescado, alojamiento de la dotación a proa, motor a popa y dos cajones en las extremidades. El gobierno, en una cajeta, está sobre el compartimento del motor y tiene el timonel a mano, mando del motor, al propio tiempo que la aguja y el timón. El aparejo, con las tres velas que demuestra el plano, hace más marinera la embarcación y ayuda a su andar, extremo muy útil en esta clase de pesca para togar fresco el mercado.

El motor es de cuatro cilindros, desarrollando 1100 c. v. a 900 revoluciones por minuto, transmitiéndose con demultiplicación al eje del propulsor, que da 400 revoluciones por minuto, comunicando al pesquero la velocidad de nueve nudos. Es curiosa la manera de obtener el aire comprimido para la puesta en marcha: uno de los cilindros—todos los de los modelos de la firma son de 15 x 17.5 centímetros—puede actuar como compresor cuando lo mueven los otros tres, pudiendo soportar la robustez esta prueba de desequilibrio eventual; el aire comprimido se guarda en botellas.

El motor está alimentado con la bomba Bosch y atomizador y cuenta en cada tapa de cilindros con las válvulas horizontales de admisión y evacuación y la de alimentación en el centro. El extremo del émbolo está provisto de un bloque para la turbulencia.

El consumo garantido del motor es menor de 200 gramos por caballo-hora, o sean 16 kilogramos por hora a plena potencia, disponiendo de seis horas de autonomía.

Los armadores de este pesquero proporcionan a propósito de la economía del "Kestrel" con su pareja Diesel las siguientes cifras comparativas con otros dos pesqueros suyos movidos por motor de parafina de unos 300 c. v. de potencia: La pareja Diesel gastó en una semana de pesca 160 galones de Diesel-oil, a 53 peniques galón, o sean 8-16-8 libras, y la de parafina, en el mismo intervalo, 300 galones de parafina y ocho galones de esencia, a 0-1-7 por galón, que suponen 12-10-2 libras, o sea, el consumo de la pareja Diesel el 30 por 100 del de la pareja de motor de parafina con menos velocidad. Esta diferencia, aparte de la mayor seguridad y duración del motor, permite compensar un mayor coste inicial y aun superarlo.

Es este un tipo de pesquero que además ahorra fogonero y maquinista práctico, siendo cualquiera motorista, upes el motor o va bien o no va. Es posible que fuera útil estudiar si conviene su empleo en el Norte nuestro.

Las instalaciones del metropetroliero "Cheyenne"

Es uno de los mayores a flote. Lo ha construido Palmers, por orden de la "Anglo-American-Oil Co. Ltd." para el transporte de las esencias Pratt y aceites lubricantes. Sus características principales son: eslora, 142 metros; 19'4 metros de manga, 10'6 de puntal, ocho metros de calado y 12.530 toneladas de capacidad de carga (d. w.).

Construido por el sistema Isherwood, tiene dos mamparos longitudinales, que corren por los tanques, subdividiéndolos en 30 cisternas estancas, habilitadas para que las centrales y laterales puedan ser lastradas y poder determinar una conveniente distribución de carga con la menor fatiga para la estructura del casco.

La total capacidad es de 3.450.000 galones (15.000 metros cúbicos); registro total, 9.100 toneladas, y el neto, 5.500. Cuenta con instalación de bombas para ser descargado el petroliero por sus propios medios en veinticuatro horas.

Un sistema completamente nuevo de instalación de vapor a ligera presión, patente de los propios armadores, se ha instalado en este petroliero con objeto de reducir las pérdidas del cargamento a causa de la evaporación, muy considerables por tratarse generalmente de esencias, gasolinas, o sean aceites muy ligeros. Este sistema exige mantener constantemente la cubierta refrigerada por una fina capa de agua, a cuyo efecto hay una instalación de aspersores o regaderas, repartidas por toda la cubierta en el plano diametral, como demuestra la figura, las que están servidas de agua por bombas eléctricas, afectas especialmente a este servicio de aspersor y riego.

El motor del barco es Doxford, de dobles émbolos opuestos, inyección sólida, y 3.600 c. v. a 20 r. p. m.: dos dinamos auxiliares están movidas por un motor Gardner, de aceite pesado y arrancador en frío. La exhaustión del motor principal va a una caldera de aprovecho de todo el calor disipado y así se mantiene la producción del vapor necesario, especialmente para evitar se evapore la gasolina, lográndolo por efecto de la presión y de la cara ligerísima de agua en la superficie del cargamento. Quemadores de petróleo surgen en puerto y siempre que sea imprescindible el caldeo de la caldera por los gases calientes de los motores. Este vapor se emplea también para el movimiento de molinetes, bombas de los leñadores, maquinillas de chiscas, calentadores y bombas de carga de los aceites pesados para los motores del barco y para los separadores. Provee el vapor, además, a constituir uno de los elementos más útiles contraincendios, aparte de la instalación típica del gas inerte CO₂, inundando los más inaccesibles rincones de la instalación muy bien cuidada en este petroliero, la que entra en función con sólo el movimiento de una sencilla valvula, situada donde es más remota la posibilidad del incendio, hasta por ausencia en su alrededor de conductores eléctricos, sin dejar de estar alumbrado siempre e indirectamente. En toda la instalación eléctrica, bajo plomo, hay absorbedores de chiscas en cada interruptor o conmutador, los que además no pueden moverse si hay corriente en el circuito, impidiéndose así de modo total las chiscas.

El depósito de bombas, inmediatamente a popa del puente, se encuentra especialmente de-

fendido en su interior de toda conducción eléctrica.

Para evitar el incendio en caso de choque del barco, éste lleva toda la proa construida de material muy dulce, fácilmente plegable, absorbiendo así en gran parte la energía.

El desahogo rápido del agua embarcada en la cubierta en malos tiempos se hace por múltiples portas "ad hoc" en la amurada.

Una importante innovación introducida en el barco es la adopción en cubierta de registros de cristal con instalación de limpiadores para vigilar el nivel de las cisternas y las novedades de éstas desde el exterior.

El barco lleva timón de forma o perfil para aprovechar la depresión en el costado de la pala opuesta al metido, parecido al Oertel; silenciosos para el motor y refrenador de chispas en la chimenea.

Los fruteros "Musa" y "Plátano".

Son de propulsión turbo-eléctrica, como antes el "Darien" y otros buques de este tipo.

Las características principales son: eslora, 127 metros; manga, 15'8; puntal, 10'4; desplazamiento, 10.650 toneladas; registro, 5.830/2.970 toneladas, y velocidad de servicio, 16 nudos.

Tiene cuatro cubiertas para la fruta; todos los mamparos de las bodegas y cubiertas están aislados con doble mamparo, acondicionado para la especial conducción del plátano. Instalaciones eléctricas reparten el aire frío de siete baterías de botellas, que una máquina del tipo de salmuera mantiene a la temperatura conveniente para que, distribuido por ventiladores, conserve el fruto en bodegas a la temperatura deseada. Se calcula que durante una hora se efectúan setenta cambios de aire.

Además de estos departamentos refrigeradores para frutas, hay otros dos para cargamentos delicados.

También cuenta el buque con cámara cómodamente habilitada para corto número de pasajeros en camotes individuales o para matrimonio.

El sistema moto-propulsor está formado por cinco calderas cilíndricas, trabajando a presión de 47 kilogramos por centímetro cuadrado y recalentado a 100° C., quemando aquéllos petróleo. El turbo-alternador principal, con turbina de alta y baja, desarrolla la potencia de 5.500 kilovatios a 2.600 voltios, trifásico, a 3.000 revoluciones por minuto.

El motor del eje propulsor es de 7.000 caballos en el eje a 120 r. p. y al mismo voltaje.

Es perfecto el cuadro de distribución y mando del sistema moto-propulsor turbo-eléctrico del "Musa" y "Plátano", así como la instalación refrigeradora de estos magníficos buques, destinados a transportar fruta a los Estados Unidos de América del Norte.

Cap. THSTLE-NA.

MOVIMIENTO DE BUQUES

Tampoco ayer se registraron entradas de buques mercantes en nuestro puerto.

Por la tarde zarpó el vapor "Astillero", en las travesías para Gijón, después de haber descargado el carbón que trajo consignado a esta plaza.

Por la noche quedaba solamente el vapor "María Santistuete" atracado a uno de los muelles de la dársena.

En el puerto de Pasajes entraron ayer los siguientes buques:

"Ariza-Mendi", de Bilbao, carga general; "Cabo Menor", de Santander, idem.

Salidas: "El Caudal", para S. E. de Pravia; "Manuela", para Bilbao; "Tangoreño", para Gijón; "Cabo Menor", para Bilbao, carga general.

LA PESCA

Cambió en el puerto de pescadores la decoración y al vacío de los días anteriores, porque los vaporcitos y motoras se encontraban en la mar, sucedió ayer la presencia de casi toda la flotilla menor que estaba amarrada en el puerto de pescadores.

Esto quiere decir que ayer, debido al excesivo frío o a que no se había presentado la pesca, los vaporcitos y motoras se encontraban en la mar, sucedió ayer la presencia de casi toda la flotilla menor que estaba amarrada en el puerto de pescadores.

Los vapores de arrastre tampoco tuvieron gran suerte, pues las caladas que hicieron, cuando menos las que desembarcaron hasta primera hora de la noche, no acusaron abundancia.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 6.596 kilos, que se vendieron a 4.35 pesetas kilo; merluza mediana, 4.127, a 3.65 la grande y a 3.30 la pequeña; pescadilla, 14.851, a 2.35 la de bou y a 1.35 la de pareja; salmón, 953, a 2.30; besugo de anzuelo, 30, a 2.90;

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 8.42 de la mañana; a las 9.13 de la noche.

Bajamar: A las 2.41 de la madrugada; a las 3.19 de la tarde.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 9.45 de la mañana; a las 10.18 de la noche.

Bajamar: A las 3.40 de la madrugada; a las 4.19 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1029.6 milibares.

Temperatura del aire a 20 m.: 0.4° bajo cero.

Humedad: 77 por 100.

Tensión del vapor de agua: 5.1 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Meteoro: Bruma. Nevada por la noche.

Temperatura máxima: 3.6

Temperatura mínima: 2.7 bajo cero.

Temperatura sobre hierba: 3.3 bajo cero.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El anticiclón continental se extiende de Oeste a Este por el centro de Europa, desde el Atlántico, longitud 15° Oeste, hasta los montes Urales. Al Norte de él existe una extensa zona de presión que cubre el Océano Ártico y al Sur

hay dos mínimos de presión: uno de 1012 milibares sobre Córcega y Sicilia y otro de 1010 en las cercanías de las Azores.

En el país vasco continúa el tiempo frío, habiéndose registrado durante la noche pasada algunas nevadas en los montes, aun en los de menor altitud. Las bajas temperaturas se registran en Francia, en la meseta castellana y en el país vasco.

En el Cantábrico, los vientos soplan del primer cuadrante, flojos o moderados. La visibilidad es media y hay alguna marejada.

Tiempo probable:

Viento del primer cuadrante, flojo a moderado.

Cielo nuboso, bruma y alguna lluvia. Marejadas.—Deporte.

"El del acordeón" entre las abejas



ALZAGA. — Despedida de soltera de la señorita Benita Galparsoro, que obsequió con un refresco a sus amigas. (Foto Armesto.)

"La Voz" en Rentería

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

En la sesión celebrada el día 5 de enero, se acordó:

Aprobar el acta de la anterior, celebrada el día 29 de diciembre.

Aprobar el extracto de acuerdos adoptados en las sesiones de dicho mes, expidiéndolo al público.

Enterarse de las comunicaciones de la Comisión provincial dando cuenta del ingreso en el Hospital de Manteo de los enfermos Manuel Irizar y Manuela Illarramendi.

Pasar a la Alcaldía otro oficio del mismo organismo interesando si la presunta mente Manuela Yerobi Arrieta tiene parentesco en esta villa.

Contestar a la misma entidad, respecto al asunto de las permutes de terrenos de los señores Villaluce y Yarzábal, que la Corporación se halla dispuesta a cumplir los trámites legales en este asunto siempre que los terrenos a permutar se señalen de entre los indicados en su proyecto por el señor Bireben.

Quedar enterada de los cuadros bromotípicos del año 1930, que presenta el veletario municipal.

Dejar sobre la mesa, a resultados de lo que se resuelve respecto a los anteriores expedientes de permuto, el escrito referente a este asunto deducido por don José Ignacio Iragorri y consortes.

Pasar a la Comisión de Fomento los siguientes escritos: el de don Pío Echeverría solicitando poner un escalón más en la puerta de entrada a su establecimiento; el de don Ignacio María Urruzola y consortes, solicitando piedra para el arreglo de un camino rural, y el de don Pedro Barrenechea, en súplica de autorización para construir nuevos balcones de cemento armado en su casa de la plaza de los Fierros; igualmente, la instancia del señor Zaldúa solicitando la ampliación de huecos de la casa número 13 de la calle Viteri.

Pasar al expediente de su razón una nueva instancia de doña Josefa Ignacia Añorga, referente a la reclusión manicomial de su hijo Ignacio Arruti.

Autorizar a don Francisco Zaldúa para dotar de agua la nueva casa que construyó para los obreros papeleros.

Conceder a don Ramón Garmendia la jubilación de su empleo de guarda de arbitrios, que solicita por haber cumplido la edad.

Pasar a la Comisión de Luz y Agua el escrito de don Fernando Campos, reclamando el cónsono por tendido de líneas de alta tensión.

Contestar a los industriales panaderos con arreglo a lo acordado en la reunión de Ayuntamientos celebrada en la Diputación de Guipúzcoa, para adoptar normas de conducta sobre el pago de impuestos de harina y pan.

Pasar a la Alcaldía la denuncia contra doña Lorenza Expósito, presentada por el guarda de montes municipal.

Id. al expediente de su razón la certificación de don Antonio Irazusta, referente a unos terrenos próximos a "Sagardiburu".

Id. a la Comisión de Gobernación el ofrecimiento de don Ignacio Echeverría para arreglar el reloj de la torre parroquial.

Enterados de los estados de recaudación que arrojan los resultados siguientes: Recaudado por arbitrios

PARIS-HENDAYE
 Avenida de la Estación - HENDAYA - Sucursal de los Grandes Almacenes
AUX GALERIES LAFAYETTE
 PARIS - La Casa que vende mas barato de todo París

Del martes 13 al 31 de Enero
GRAN QUINCENA DE

ROPA BLANCA

Mantelerías, Toallas, Sabanas, Tela blanca, Cretonas, Manta poliam, Panuelos, Ropa blanca para Señoras y Caballeros.

GRAN SURTIDO EN TODAS NUESTRAS SECCIONES

PRECIOS SIN PRECEDENTE

Ocasiones excepcionales

Paños para cocina, de algodón. La docena 19'90
 Madapolam para lencería, hermosa calidad. La pieza de diez metros 18'50
 Toallas nidos de abejas, algodón blanco, rayas rojas. La docena 18'90 y 13'90
 Toallas nidos de abejas, algodón crudo. La docena (excepcional) 9'90
 Toallas felpa, hermosa calidad, rayas rojas. La docena 21'50
 Servilletas, algodón blanco. La docena 29'—

Sábanas de tela cruda, con costura:
 140 x 250 160 x 3 2 x 3 220 x 325 240 x 250
 Frs. 13'50 18'50 24 29 34

Sábanas tela blanca sin costura, dobladillo vainicas a mano:
 160 x 3 180 x 3 2 x 325 220 x 325 240 x 360

28 31 36 39 47

Camisa de día de mansú, vainicas a mano 15'90

Camisa de noche, shirting, bordados y pliegues hechos a mano 25'—

Mantel etamina de algodón en color, dos ca. 18, 140 x 140 15'90

— 11 de Enero —

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

“La Voz” en Villabona

NOTAS TRISTES

Ayer, viernes, tuvieron lugar la conducción y funerales del cadáver de la señora doña Estanislada Vidaurre, fallecida el jueves, a consecuencia de una larga y penosa enfermedad.

La triste noticia ha producido general sentimiento en la villa, en donde la familia doliente goza de muchas simpatías, por cuya razón los actos fúnebres celebrados vienen concurredísimos. A todos los deudos de la finada y muy especialmente a su desconsolado esposo don Carmelo García, nuestro pésame.

BODAS

Ayer, viernes, por la mañana, a las once y doce próximamente, efectuáronse en la iglesia del Sagrado Corazón de ésta, los enlaces matrimoniales de las bellas señoritas Elisa Fernández y María Echeverría, con los simpáticos jóvenes don Basilio Alcorta y don José Julián Uranga, respectivamente. Después de las ceremonias, los novios e invitados se dirigieron al restaurante «Aranzabiz», de Amasa (Villabona), donde fué servido un banquete. Por la tarde, salieron los recién casados a visitar diversas poblaciones de la península.

Reciban ambos matrimonios nuestra felicitación más sincera, que hacemos extensiva a sus familias.

CONVALESCENTES

Se hallan en franca convalecencia después de la enfermedad que les ha retenido en cama algunos días, nuestros queridos amigos don Antonio Olaso y don Julián Tapiá. Enhorabuena.

UN RETO

Se nos ruega la publicación del siguiente reto en las columnas de este diario:

Miguel Ezquioga, de Villabona, reta a José Garmendia, también de esta localidad, a concertar dos apuestas. La primera ha de consistir en una carrera pedestre dentro de un recorrido indicado por el propio Garmendia, con la condición de que éste ha de ser en carretera general; y la segunda en bicicleta, dentro de las mismas condiciones. Este desafío caso de aceptación se deberá jugar a los 15 días, atravesándose 100 pésetas o más por cada parte, con un intervalo de 15 días desde la celebración de la primera apuesta a la segunda.

LA PERMANENTE

Sesión del día 8 de enero de 1931. Se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior. — Sellar con su aprobación, la recaudación por derechos municipales de diciembre último, que asciende a 4.262,25 pesetas.

— Se aprobaron las cuentas que ascienden a 122,05 pesetas.

— Quedó sobre la mesa el escrito del alcalde de Isasondo, solicitando auxilio para los daños ocasionados recientemente en aquella villa, con desprendimientos de tierra.

— También quedó sobre la mesa el escrito de don José Díez de Isla, contestando a una comunicación de este alcalde, relacionada con la desaparición de la línea del alumbrado público, que existía en el camino de Aldapeta.

— Se acordó comunicar a los panaderos, que este Municipio se ha limitado a cobrar impuestos incluidos en presupuestos ordinarios, sancionados por la Superioridad; y que igual forma trata de seguir exigiendo el pago del impuesto de harinas, mientras no se notifique en forma el fallo a que aluden los reclamantes y mientras no se reciban de la Diputación provincial de Guipúzcoa instrucciones en sentido contrario respecto al particular.

— Quedó enterada la Comisión de que el presupuesto ordinario para 1931 había sido aprobado por el Tribunal Económico de Guipúzcoa.

— Finalmente se acordó proceder al alistamiento de mozos para 1931 el día 11 del mes actual, a las once y media de la mañana, en la Casa Consistorial de esta villa.

DE PELOTA

El notabilísimo pelotari de cesta-punta Joshe Ugalde, que como se sabe se encuentra descansando entre nosotros desde hace un mes, después de su triunfal «tournée» pelotística por tierras mejicanas, nuevamente saldrá el próximo lunes para la ciudad condal, d'onde no dudamos ha de alcanzar nuevos y resonantes triunfos pelotísticos. — C.

REGALO REGIO

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuernos a todo el que adquiera, a plazos, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4º mayor. Sólo la encuadernación suntuosa costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles.

Pida detalles y fotografía a Centro Libre Hispano Americano. — CORDOBA.

Señas ...

Esa tos tan molesta que al acostarse y levantarse sufren los fumadores, se calma con

PASTILLAS CRESPO

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTERA MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primero, Mina y Salaverría II contra Juricó y Arámburu; segundo, Salsamendi e Iturain contra Ochotorena y Zabaleta.

Localidades a la venta, de diez a una, en el Fronterón Urumea.

Mafiana, lunes, dos interesantes partidos: Ervill y Mariñi contra Orio y Guruceaga; Chacón y Bengoechea contra Múgica y Altuña.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía lírica de Eugenio Casals. Funciones para hoy: A las 10 las cuatro de la tarde, el saliente en un acto y cuatro cuadros "Los de Aragón"; a las seis y media, el saliente en un acto y tres cuadros "El Santo de la Isidra" y la zarzuela "Los de Aragón"; a las diez y media, "El Santo de la Isidra" y "La alegría de la huerta".

Funciones para mañana, lunes: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, el cuento militar en un acto y tres cuadros "La Alegría del Batallón" y la zarzuela en un acto y tres cuadros "El Dúo de la Africana".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las tres y cuarto, cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche. "Noticiero Fox 27", "Sombras chinas" y "Toda una vida".

Mafiana, lunes, sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche. "Noticiero Fox 27", "Sombras chinas" y "Toda una vida".

SALÓN MIRAMAR.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil). "Actualidades 22" y "La mina de oro", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Actualidades 22" y "La sortija imperial", siete partes; a las diez (doble), "La sortija imperial" y "Chicago a media noche", siete partes.

Mafiana, lunes, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche: "Curiosidades Bray 6", "Félix, prestidigitador" y "La chita de La Habana", siete partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil). "Diario núm. 8" y "La isla de los naufragos", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario núm. 8" y "La florería domada", siete partes; a las diez (doble), "La florería domada" y "La isla de los naufragos".

Mafiana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Noticiero Fox 13" y "Sendas de perdición", seis largas partes.

GRAN FESTIVAL

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "La radiomanía" (cómica) y "El testigo mudo", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "La radiomanía" y "Mariposas de la noche", seis partes; a las diez (doble), "Mariposas de la noche" y "El testigo mudo".

Mafiana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Actualidades núm. 22" y "La sortija imperial", siete partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones de hoy: A las cuatro (infantil) "El rancho del susto" (cómica) y "Aves nocturnas", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "El rancho del susto" y "Abajo los hombres", seis partes; a las diez (doble), "Abajo los hombres" y "Aves nocturnas", seis partes.

Mafiana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche, proyectándose "Diario Metro número 8" y "La florería domada", siete partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

SALÓN EUSKALDUNA (Berrioz de Loyola).—Grandes bailes para hoy de cuatro de la tarde a ocho y media.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIÁN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Selección desde el Estudio de la ópera completa de Verdi "Rigoletto". Solistas, coro, gran orquesta. Música de baile. Señales horarias: fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Paseo del Bulevar:

1. "Mantoncito de Crespón", pasodoble.—Pacheco.

2. "The Childrens Corner", suite.—Debussy.

3. "La Casita Blanca", selección (primera vez).—Serrano.

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Esta tarde, de cuatro y media a nueve, con caprichosos regalos, en el

EL MEJOR DANCING DE LA CIUDAD

FIAT

Nuevo camión, rápido, 2 toneladas 6 cilindros

— 7 ruedas montadas —

Pesetas: 11.900

APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD

Salón Oquendo, 10

Damborenea y Bengoechea

Pastillas

COMPOSICIÓN

Articulación, cinco cítricos, extracto regaliz, cinco cítricos; extracto diaceodio, tres mililitros; extracto medula vaca, tres mililitros; Gomosol, cinco mililitros; ácido mentoanisílico, cantidad suficiente para una pastilla.



Aspaine

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATE SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, angmas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAINE superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos bálsamicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAINE son las recetadas por los médicos.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAINE y no admitir sustituciones de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAINE se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolso.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16. Tel. 58791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAINE, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspaine" a los que le envíen el recorrido de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre frágil y con dos círculos.

“La Voz” en Mondragón

DICCIONARIO PARTICULAR

Achisss. — Expresión gráfica del estornudo. Y no les extrañe a ustedes que empiecen así, porque con estos fríos se nos ha acatarrado hasta el diccionario...

Bobo. — Persona que se chupa el dedo proprio y muerde el ajeno...

Caro. — Palabra adoptada en un tiempo por la Real Academia, en contraposición a «barato». Desaparecida esta palabra, hoy todo es más o menos caro.

Discusión. — «Alumbrado» de uso corriente entre intelectuales. Se dice con frecuencia que de la discusión nace la «luz»...

Economizar. — Ahorrar. Vulgarmente mirar la peseña. Hay personas tan sumamente económicas, que prefieren mirar por encima de sus gafas, para no desgastar los cristales...

Gratis. — Vocablo cuyo significado sólo existe en teoría...

Hollin. — Nuevo producto de tecador para las mujeres que lo emplean particularmente en los ojos. No conviene llorar cuando se lleva...

Idiota. — Calificativo galante entre gente bien.

Julio. — Formalidad que entra por una muela...

DE REGRESO

Ha regresado de Melilla, después de cumplir sus deberes militares en aquella plaza, nuestro buen amigo Emilio Rodríguez. Bienvenido.

EL FUTBOL

Hoy juegan en Maala, en partido de campeonato, el Aurrerá de Vergara y el Roca de la ciudad fronteriza.

La brillante marcha que en el torneo lleva el equipo vergarés, hace que el encuentro revista excepcional interés.

El Deportivo, al que corresponde jugar en Irún contra el Hispania, suspende el viaje, por haber autorizado el Comité al Club irunes para aplazar el «match».

ESPECTACULOS

Coliseo Bedia. — Hoy, en sesiones de tarde y noche, se proyectará en este Coliseo la producción «El rey vagabundo».

Cinema Popular. — A las mismas horas se pasará por la pantalla de esta sala de espectáculos «Hollywood Revue». — C.

“La Voz” en Elgoibar

LETRES DE LUTO

El pasado jueves falleció en esta villa, a la edad de 81 años, doña Eusapia Mendieta, esposa de don Clemente Altuna. El viernes por la mañana, tuvo lugar la conducción del cadáver a la última morada, asistiendo a dicho acto mucha concurrencia.

Enviamos a su affligido esposo, hijos y demás familiares, nuestro más sincero pésame.

SOCORROS MUTUOS

Información Financiera

NOTICIAS

Alemania

La evolución en las condiciones de los empréstitos exteriores que viene emitiendo Alemania tiene importancia indiscutible no solamente para los suscriptores, sino para la economía germana en general, pues no ha de olvidarse que, hoy por hoy, Alemania depende del capital extranjero, como lo demuestra la cifra de sus empréstitos exteriores en estos últimos años.

En general, las condiciones más interesantes de todo empréstito—pues las ventajas que puedan ofrecer los grupos aseguradores son de orden secundario—son realmente las siguientes: primero, el tipo nominal de interés que se fije a los títulos; segundo, la prima de amortización que exista entre el tipo de emisión y el de reemisión, cuya importancia guarda relación directa con el número de años en que deba quedar totalmente extinguida la emisión, y tercero, el cobro de bonificación que se adjudica al consorcio o sindicato asegurador o mejor dicho la diferencia que existe entre el interés a que dicho consorcio o sindicato se hace cargo del empréstito y el tipo al que se ofrece a suscripción pública.

En la mayoría de los casos se desconoce, sobre todo cuando se trata de empréstitos exteriores, el tipo de adquisición por parte del grupo asegurador y de ahí que el estudio de estas cuestiones, si quiere hacerse una labor exacta, presenta innumerables dificultades.

Pero en lo que al Reich afecta, encontramos en el anuario de 1930 que acaba de publicar la Oficina de Estadística datos bastante completos que abarcan los empréstitos exteriores de Alemania en los cinco últimos años; según se indica, en 1928 se pudo observar un cambio importante en la evolución de las condiciones de los empréstitos exteriores, que fueron bastante aceptables hasta 1927, pero después y sobre todo en los dos últimos años, se comprueba un encarecimiento ininterrumpido del capital extranjero: los tipos nominales de interés pasan de 6,88 por 100, término medio en 1924-25, a 6,76 en 1926 y 6,06 en 1927, subiendo hasta 6,23 en el año 1928 y 6,46 en el 1929; paralelamente, los precios de emisión guardan análoga tendencia: presenta el período 1924-25 un precio medio de 95,66, 96,43 el 1927, 95,45 en 1928 y finalmente arroja 1929 un promedio de 94,45.

De todo ello resulta que el interés medio efectivo de los empréstitos alemanes colocados en el extranjero (por cierto que la Oficina de Estadística no ha tenido en cuenta, y es lástima que así sea, ni la duración ni las condiciones de amortización) ha pasado para el suscriptor de 7,34 por 100 en 1924-25 a 7,07 en 1926 y 6,28 en 1927, remontando después hasta 6,55 en 1928 y 6,84 en 1929.

El encarecimiento de los empréstitos exteriores provocado desde hace dos años por la tendencia menos favorable de las condiciones de emisión propiamente dichas, se compensa en cierto modo por la disminución notable de las bonificaciones o correcciones que ha habido que abonar a la banca extranjera. La citada Oficina de Estadística ha calculado los tipos de suscripción para el público y para los grupos aseguradores que quedan reflejados en el cuadro siguiente:

Tipos medios de suscripción		
Para el público	Para los grupos aseguradores	Correlajes brutos
1924-25	59,75 %	87,42 %
1926	95,66	89,94
1927	96,43	92,71
1928	95,45	91,55
1929	94,45	92,17
		2,28

Elocuentes son en verdad estas cifras, pues denotan que las sumas que Alemania venía pidiendo de 6,100 millones de reichsmark, en reducción extraordinaria, debiendo además hacer notar que en estas sumas no se comprenden los gastos de emisión, por lo que el beneficio que realmente obtienen los intermediarios en esta clase de operaciones ha sido aún menor.

Basándonos en las cifras de la antes citada Oficina, se puede hacer un cálculo aproximado del beneficio que los empréstitos exteriores del Reich han producido a los banqueros extranjeros en los últimos cinco años; y decimos aproximado, porque no se han tenido en cuenta ni el empréstito "Dawes" ni otros varios de plazo inferior a tres años. Hecha esta salvedad, puede estimarse para el período 1924-29 un total de empréstitos

emitidos de 6,100 millones de reichsmark en números redondos, que han producido a los intermediarios extranjeros la importante cifra de 285 millones; esto en bloque, porque en detalle este beneficio a causa de la baja continua de los cotizaciones y por otra parte de las dificultades cada

vez mayores, con que tropieza Alemania para obtener capital extranjero, ha venido descendiendo con rapidez: en 1924-25, 83 millones; 89 en 1926; 52 y medio en los años 1927 y 1928 y finalmente unos 8 el año de 1929.

S A N T E.

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	69,75	Exterior Español 4 %	245,00	Interior 4 %	69,10
Exterior 4 %	85,00	Deuda Francesa 3 %	85,75	Amortizable 5 % 1927 ..	99,90
Amort 4 % viejo	75,50	4 % 1928	100,70	Ayuntamiento Bilbao 5 %	98,00
5 % 1920	90,40	5 % 1929	154,50	ACCIONES	
5 % 1926	99,10	6 % 1920	101,95	Banco de Bilbao	2095,00
5 % 1927 exento	99,50	6 % 1927	105,10	Vizcaya	455,00
5 % 1927 con imp.	85,60	ACCIONES		Urq. Vascongado	260,00
3 % 1928	68,50	Banco de Francia	17600,00	Sota y Aznar	1060,00
4 % 1928	85,00	Crédit Lyonnais	2420,00	Naviera Mundaca	101,00
4 1/2 % 1928	89,60	Banco Francés Río Plata	840,00	Guipuzcoana	110,00
5 % 1928	84,50	Ferrocarril M. Z. A.	124,00	Vascongado	377,50
5 % 1929	100,00	Riotinto ordinarias	3430,00	Marítima Nervion	725,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,75	De Beers	516,00	Unión	265,00
Bonos oro 6 %	160,00	Goldfields	130,50	Euskalduna	640,00
VALORES ESPECIALES		Tharsis	534,00	Ferr. del Norte	506,00
Cédul. Banco Hipol. 4 %	92,60	OBLIGACIONES		M. Z. A.	465,00
5 %	99,25	Crédit National 5 % 1919	613,00	Vascongado	620,00
6 %	110,75	6 % 1923	576,00	Santander-Bilbao	630,00
Argentinas 6 %	525	Per. Norte España 3 % 1.	958,00	de La Robla	690,00
ACCIONES		M. Z. A. 3 % 1.	872,00	Altos Hornos	165,00
Banca España	585,00	Pesetas	272,52	Basconia	1240,00
Central	99,00	Libras	125,755	Sid. Mediterráneo	102,50
Hisp. Americano	241,00	Dollars	25,49	Babcock Wilcox	124,00
Esp. Crédito	360,00	Liras	153,45	Constructora Naval	111,00
Hipotecario	447,00	Belgas	558,25	Hidroeléctrica Ibérica	855,00
Esp. Río Plata	170,00	Suizos	493,75	Espanola	237,50
Duro Felguera	99,00	Reichsmark	606,25	Unión Eléctrica Vizcaina	940,00
Tabacos	227,00	BOLSA DE LONDRES		Electra de Viesgo	720,00
Minas del Río	473,00	FONDOS PÚBLICOS		Minera Dicido	1009,00
Ferrocarril del Norte	505,00	Exterior Español 4 %	580/0	Sierra Menera	120,00
M. Z. A.	46,00	Consolidado 2 1/2 %	57 15/16	Setolazarr	180,00
Metro Alfonso XIII	179,00	War Loan 5 % 1929-47	105 1/2	Minera del Río	492,00
Azucareras	71,25	Funding Loan 4 % 1963	94 15/16	Explosivos	850,00
Explosivos	850,00	Victory Bonds 4 %	97 1/2	Papeleros	181,00
Hisp. Americana Elecidad.	586,00	Japón 4 % 1905	101 7/8	Resineras	35,00
Mengemor	278,00	5 %	92 1/2	OBLIGACIONES	
Hidroeléctrica Española	238,50	ACCIONES		Norte España 3 % 1.	72,00
Petróleos	122,25	Riotinto	27 3/4	Tudela-Bilbao 5 %	90,00
Electra Madrid	173,50	Royal Dutch	24 3/8	Santander-Bilbao 4 %	76,00
Unión y el Fénix	500,00	Shell Transport	3 11/16	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87,00
BOLSA DE NUEVA YORK		Mexican Eagle	0-8-0	GAMPIO INTERNACIONAL	
FONDOS PÚBLICOS		Cédulas Argentinas 6 %	32 1/2	Francos	3740
Bélgica 6 % 1955	103 1/2	Pesetas	45,50	Libras	4630
Canadá 5 % 1952	106 5/4	Francos	123,74	Dólares	9537
Chile 8 % 1941	92 1/4	Dollars	4,8545	Liras	4990
British 5 1/2 % 1937	116 0/0	Liras	92,74	Belgas	133
Noruega 6 % 1944	105 1/4	Belgas	34,81	Suizos	18480
Suiza 5 1/2 % 1946	106 7/8	Suizos	25,055	Pesos argentinos	290
ACCIONES		Reichsmark	20,411	Idem chilenos	000
American Smelting	45 5/8				

TEATRO		GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES	
VICTORIA EUGENIA		Tarde: A las 6 y media	
Compañía Lírica Española		Noche: A las 10 y media	
Eugenio Casals		El cuento militar, del maestro Serrano.	
La alegría del batallón		La zarzuela del maestro Gaballero.	
El dúo de La Africana			

SOCIEDAD RECREATIVA "LA PLATA".

En la junta general celebrada por esta Sociedad, el 28 de diciembre pasado, fué nombrada la nueva Junta Directiva para el año 1931, que la componen los señores siguientes:

Presidente, don Miguel Lasa; vicepresidente, don José Lasheras; tesorero, don Inocencio Gaztelumendi; secretario, don Antonio Martín; vocales, don Ramón Anabitarte, don José Gueñu, don Alejandro Zubillaga, don Domingo Otegui y don Demetrio Calvete.

Esta Directiva saluda a todas las sociedades recreativas y similares.—La Directiva.

motores Siemens Los más conocidos

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo. Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

REGISTRO CIVIL. — Durante el día de ayer se registró el siguiente movimiento: Nacimientos: Josefa Sáez Gutiérrez, Pedro Majón Domeña y Felicitas Yurramendi Aurquia.

Defunciones: Higinia Crespo Albor y Salustiana Sagastume Arrieta.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

ALMANAQUES RECIBIDOS. — Hemos recibido un artístico almanaque para 1931, de los Fotografiados Ilustradora Española, de Madrid. Lo agradecemos.

Academia de Corte París

II de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR ESCRITORIO
UNA PESETA

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
- 1,25 PESETAS -

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama, calle de Miguel Ima, número 3.

ADMITO huéspedes; algunas habitaciones amuebladas, soleadas, precios económicos. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

AGENCIA Buen Pastor «Vascongada». Centro colocaciones informado más importante Norte España. Ofreco 400 sirvientas todo.

AGENCIA Buen Pastor. Ofreco cocineras, doncellas, chicas bar, amas cría, secas todo, interinas, institutrices, niñeras.

AGENCIA Buen Pastor. Necesito doncellas extranjero; criado alto 1 m. 75, sin pretensiones; botones. Ofreco nourse.

AGENCIA Larramendi 6. Hacen falta cocineras, doncellas, para todo. Señorita hablando inglés. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMACENES, propios para depósitos comerciales, talleres o industrias, próximos estación; local oficina, alquilo. Roldán. Pasajes.

ALMONEDA de 80 camas surtidas, y 40 colchones de lana y varios muebles. Razón Peñaflorida, 10, comercio de baúles y maletas.

ARREGLO básculas, balanzas de todas clases. No confundirse, que Casa "Samsó" garantiza el arreglo. S. Martín, 58. Tel. 12-8-57.

A 4 y 4'50 Ptas. se limpian trincheras y trajes en 24 horas; se encarga de recoger. Aldámar, 30, 5.º, izquierda. Tel. 13-1-62.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión, se venden, y arreglamos toda clase aparatos pesar. S. Martín, 13, taller básculas "Riata".

CAJA DE CAUDALES, de ocasión, se desea adquirir. Dirigirse por escrito con precio y condiciones a A. B. G., a esta Admón.

CAJAS registradoras "Krupp". Avenida Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inés" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

COMPRARIA mostrador con estantería, de ocasión. Informarán en esta Admón.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papecetas Monte, manton Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papecetas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CRIADA con informes, hace falta. Informarán en esta Admón.

CUOTAS: Equipo completo con correajes, etcétera, muy poco tiempo uso, se vende. Urbieta, 54, ultramarinos.

CUOTAS. Equipos completos sobre medida, con correaje y botas, 18 prendas reglamentarias. 285'50 Ptas. Easo, 4. Víctor Heras.

CUOTAS: Vendo equipo seminuevo, con correaje, en 80 pesetas, de Sicilia. Calle Birmingham, letra C, entresuelo, izquierda.

CHACOLI. Se vende una partida clase superior, por bocoyos o medias pipas, en "Los Cosecheros". Atocha, S.; San Sebastián.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matabinchones y cucharachas 0'90, todo Nay. S. Lorenzo, 12.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guevara, 5.

GABINETE alquilo, sillón céntrico, Sra. sola, hay teléfono, propio modista sombreros o cosa análoga. Razón en esta Admón.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilográficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papecetas. Plaza Escuelas, 1. vaciador.

GRAMOFONO con discos, en buen estado compraría de ocasión. Escriví precio a O. Zaldunio. Pescadería, 9, tienda.

GRAMOFONOS de todos los precios, buenas marcas, discos y relojes, al contado y a plazos. Easo, C, 5.º dcha. Hay ascensor.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA chica sabiendo su obligación, buenas referencias. Plaza Guipúzcoa, 4, entresuelo, derecha.

GRAMOLA eléctrica con alta-voz, seminueva, se vende de ocasión, propia establecimiento café, bar, etc. Trucha, 6, 2.º, Dcha.; S. S.

HACE FALTA chico para droguería, de 17 años, con buenos informes. Razón Droguería Torre. Aldámar, 16.

HACEN FALTA huéspedes, precio económico. San Martín, número 9.

HACE FALTA muchacha vascongada acostumbrada en bar. San Martín, número 9.

HUESPEDES pensión completa o dormir solo. Guevara, 15, 4.º derecha.

HUEVOS FRESCOS a 2'60 pesetas la docena. Mercado de San Martín, puesto núm. 84.

IMPERMEABLES y trincheras, capas, gabanes cauchutados, la surrematxa en esto. "Petit Paris". Unica. Urbieta, 39.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Garzón, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MATRIMONIO con un niño, alquila habitación con 1 cama, exterior, soleada y buenas vistas, médico. Calle Prim, 26, 5.º izquierda.

MUCHACHA para servicio de bar y fonda. 24 años cumplidos, bien retribuida, preferible vascongada. Escriví a J. A., a esta Admón.

OBREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit Paris". Urbieta, 39.

OCASIONES. Auto "Renault", piano "Casali", cine "Pathé", máquina de escribir, mitad de su valor. Roldán.—PASAJES.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PENSION económica o camas para dormir, habitaciones exteriores. Easo, 23, primero, izquierda.

PETIT PARIS es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbieta, 39. Sánchez.

PETIT PARIS presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

PIANOS elegantes, sonoridad grandiosa. Visitad la casa Aguirre, da 500 plazas, más barato cada piano. Vende en piso. Ercano, 4, 1.º

PIANOS. ¿Teneis la pianola o el piano desarreglado? Llamad Aguirre os afinará y arreglará barato. Ercano, 4, 5.º Telf. 13-0-44.

PRECISANSE agentes Seguros, importante Compañía, buen sueldo y comisión. Señor Rentería; San Martín, 2.

PROPIETARIO solar Zaragoza, daría a constructor hotel para después vender, cobrándose cada uno. Apartado 304.—ZARAGOZA.

REGISTRADORAS "National" seminuevas. Avenida de Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

RADIO. Aparato americano, 7 lámparas, enchufable a la corriente, inmejorable estado, se vende barato. Miracruz, 24, 3.º, Dcha.

RADIO. Se vende aparato 6 lámparas, eléctrico, completamente nuevo. Usandizaga, 29, cuarto, derecha.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SE ADMITEN cuotas a pensión, buena casa. Razón: Ronda, 5, portería.

SE ALQUILA en Herrera piso 2.º, vistas ambos lados, bien soleado, centro del barrio. Informes: Bar Huici, número 12.

SE ALQUILA gabinete sin muebles, buenas vistas. Razón, Miracruz, 28, librería.

SE ALQUILA piso soleado, cuatro habitaciones, cuarto de baño, ascensor. Zabala, 14, portería.

SE DESEA adquirir una camioneta de dos toneladas, en buen uso. Darán razón en esta Administración.

SE DESEA muchacha para todo y con buenos informes. Dirigirse: Primo de Rivera, letra A, tercero, izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables o cuotas, casa particular, céntrico, económico; se alquian gabinetes amueblados. Razón: LA VOZ.

SE DESEA una nodriza para criar en su casa, preferible alrededor de Tolosa. Informarán en esta Administración.

SE DESEA un ama de cría para criar en su casa. Razón en esta Administración.

SE DESEA un pulidor de metales. Calle María Cristina, callejón del cine. José García. Pasajes.

SE NECESITA muchacha para todo que sepa algo de cocina, poca familia, buen sueldo. Calle Easo, letra G, 5.º izquierda.

SE NECESITAN dos camareras. Dirigirse a Soraluce, 1, bajo, "Unión Artesana". Presentarse de seis a siete.

SE VENDE cafetera exprés, sin usar, con rebaja. Razón: San Martín, 9, bar.

SE VENDE mesa y sillas propios para sala de juntas. Informarán: Fuenterrabía, 23, primero.—San Sebastián.

SE VENDEN dos camas-cámaras, económicas. San Jerónimo, 21, segundo, izquierda.

SE VENDEN dos bicicletas muy baratas por no necesitar. Razón, San Blas, 4, 1.º letra B.

SE VENDEN troncos de leña a precios muy económicos. Dirigirse: Sres. Olio e Ima, barrio Urumea.—HERNANI.

SE VENDEN "Renault" 6-HP., conducción interior; "Ratier" 10-HP., sport; "Donnet" 10-HP., e. interior. Rentería. Telf. 60-62.

SE VENDE un torno nuevo con bancada de hierro para carpintería, lampistería o fábrica de paraguas. Usandizaga, 18, 4.º izqda.

SE VENDE un uniforme de soldado en muy buen uso, se dará en 75 pesetas. Peña y Goñi, 14, tercero, C.

SE VENDE taxi "Landoulet" 12, a toda prueba, barato. Informarán en esta Administración.

TOMARIA 2 o 3 cuotas, pensión económica, y se vende una salita completa, baratísima. General Echagüe, 7, primero.

TRABAJOS en anea, paja, rafia, y cuerda palma y rejilla, para sillas. Sin competencia. Juliana Basabe, sillería.—HERNANI.

TRASPASO BAR, piso, comedor, cocina hermosa, gran Sociedad, precio arreglado, renta barata. 31 de Agosto, bar "Quirico-enea".

VENDESE cochecito de niño, pequeño, muy económico. Mayor, 6, cuarto, izquierda.

VENDO chalets en Ategorrieta y Ondarreta; caseríos; pisos desde 8.000 ptas. Mardura, General Jáuregui, 3, tercero.

VENDO equipo completo ingenieros, poco usado, muy económico. Razón, Embeltrán, 6, 3.º.

M. RONCAL

REUMA — CIATICA — ENFERMEDADES

NERVIOSAS — DIABETES

Consulta: de once a una y de cuatro a siete

"La Voz" en Tolosa

COMIDA EXTRAORDINARIA EN LA BENEFICENCIA

Hoy a mediodía se servirá a los 216 asistentes de la Beneficencia una comida extraordinaria, que será costeada por la popular Sociedad "koskhera" "Gure-Choko", empleando en esta forma la suma sobrante de lo recaudado para la brillante cabalgata de Reyes, celebrada el pasado lunes.

Los "gure-chokistas", dando una vez más pruebas de sus constantes desvelos en pro de los menesterosos, a la par que demuestran prácticamente su desprendimiento, completarán su nunca bastante ponderada obra dando a cada anciano una cajetilla de tabaco, dos puros y 50 céntimos. A las ancianas se les obsequiará con dulces e igual cantidad en metálico que a los ancianos. A los niños, dulces y caramelos.

Al acto asistirán las autoridades y todos los socios del "Gure-Choko", que durante la comida distraerán a los asilados con sus agradables cantos.

UN OBSEQUIO

Nuestro buen amigo Antonio Arrendo, que ha abierto una droguería en la Plaza de la Verdura, ha tenido la atención de obsequiarlos con un calendario sumamente práctico y simplificado.

Al agradecer al amigo Antonio su atención hacemos votos por que el nuevo negocio tenga muchas prosperidades.

CINEMATÓGRAFOS

Los jueves férmino han pasado a ser viernes idem por haberlos acogido así mejor el público. En el último se proyectó la excelente cinta "La tragedia del Circo", que gustó extraordinariamente. Hubo la novedad de que se repartieran prácticos y bonitos regalos a las señoras.

Hoy se proyectará la superproducción sonora de la U. F. A., "Si algún día das tu corazón".

BAILE

Hoy, la Banda municipal ejecutará bailes de cuatro a seis de la tarde, en la Plaza de los Fueros, para que la juventud pueda divertirse a la vez que gastar "mediasuelas".

En el Salón Olimpia, tan favorecido, habrá baile de seis y media a nueve de la noche.

MERCADO

Hubo menos concurrencia que de costumbre en el semanal celebrado ayer, lo que demuestra que ya han pasado las principales fiestas, pero pronto—poco más de un mes—tendremos encima Carnaval. Los precios no sufrieron alteración de importancia, vendiéndose los huevos a 3'90 y 4 pesetas la docena.—Arraiza.

EL FRÍO INTENSO

Una vez que desfilaron por nuestra villa los Magos, y a su abandono se siente un frío intenso, seco, sin que nos salude para nada el señor Febo, que parece haber marchado como de escolta de los Magos, por lo que la gente está poco menos que asustada por falta de costumbre de semejantes fríos.

Son muchos "espontáneos" que dicen pronto un cambio de temperatura, y seguramente será cuando vuelva el señor Febo de su viaje espolón por el Oriente.

NECROLOGIA

A la edad de 92 años dejó de existir en esta villa doña Matilde Zumeta, madre de nuestro estimado amigo don José Iturrino, a quien enviamos nuestro sentido pésame.

NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, la esposa de nuestro querido amigo el afamado constructor de raquetas, don Valentín Zumaibar (nacida Eulogia Alegria).

Tanto la madre como el recién nacido, se encuentran en perfecto estado.

Al nacido se le ha impuesto el nombre vasco de Iñaki, siendo padrino de pila don Antonio Arreste, médico titular de Vera (Navarra).

Nuestra enhorabuena al venturoso matrimonio.

BANDO PLAUSSIBLE DE LA ALCALDIA

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MIGUEL, 8 y 10 * *

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12, 12.
En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas;
6 meses, 18; un año, 36.
En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 66.
En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

El Ayuntamiento y las Sociedades populares se disponen a celebrar festejos con motivo de la festividad del Patrono San Sebastián, que, como se sabe, se celebra el día 20 del actual.

Es una verdadera pena que las ciudades celebren las fiestas de sus Patrones en pleno invierno. El frío, las lluvias, hasta unas posibles nevadas restan alicientes a los carteles de festivales. No se puede organizar ni una romería vascaya. Y no hablamos de organizar una fiesta taurina, para que no nos formen expediente y vengan los Hermanos del Manicomio de Santa Águeda a llevarnos para hacernos pasar allí una temporada.

El programa de festejos del Ayuntamiento es pobre: se reduce a una función religiosa y a una regata de bateles. También hay un disparo de bombas y el izar y arriar la bandera de la ciudad.

Los programas de las Sociedades populares son, poco más o menos, como el sermón a que se refería el gitano del cuento: "como el año pasado". Abundarán las tamborradas y abundarán los banquetes.

Y qué otra cosa puede hacerse? Otra... que es la que se hace: proporcionar al pueblo soberano una enorme cantidad de bailes, a cargo de las Bandas populares, que están especializadas. Para bailar no solamente importa que haga frío, sino que eso constituye un gran aliciente. La lluvia tampoco importa gran cosa, porque nunca falta un cobertizo o un portal y, en último término, para cobertizo basta un paraguas.

Por eso el Ayuntamiento o el C. A. T., al delegar sus funciones en las Sociedades populares les recomienda que no olviden que el baile es una de las panaceas que conservan la salud, tanto en invierno como en verano, y por eso hay Sociedad popular que aprovechando el que San Sebastián viene detrás de un lunes-puente está gestionando el poder ofrecer a sus vecinos del barrio cuatro días de "dancing" popular. Desde luego, podremos contar con tres días, que serán domingo, lunes y martes.

"Los nuevos tiempos traen las nuevas costumbres". Creemos que esto ya lo han dicho otros antes que nosotros, y lo declaramos así para que no se nos acuse de plagiarios. A cada cual, lo suyo.

No podía evadirse de esta ley fatal de los tiempos la costumbre de las tamborradas.

Antes no salía más que una sola tamborrada: era la tradicional; la de las cinco de la madrugada. Después se corrió el primer buey. ¡Aquéllos sí que eran los buenos tiempos del "khoskerismo"!

Nosotros no tenemos inconveniente en declarar y en prestar juramento si se nos pide, aun a riesgo de que se meta con nosotros ese "Don Quintín el amargao", que patea el pavimento con los cascos los sábados, que nos encantaba aquella

tamborrada de las cinco de la madrugada tanto como nos son indiferentes estas otras que salen a las siete de la mañana.

Aquella era la tamborrada de verdad: la de la Unión Artesana; la que salía de la Plaza de La-sala después de las "sopas de ajo"; la que salaba a la calle a casi todas las criadas de servicio de la ciudad, con su mantillita y su devocionario, como para ir a la misa del alba, cuando a lo que salían era a bailar delante, a los costados y detrás de la tamborrada, y a lanzar chillidos en los que se expresaba toda la satisfacción que las embargaba. ¡Hipocresía! Bueno: pongamos lo que quieran los moralistas que entonces iban a la tamborrada después de haber perdido la noche sabiendo dónde y ahora les molesta porque son viejos. Habría que averiguar si no son éstos los hipócritas. Porque allí no se engañaba a nadie: los y las que no se habían acostado y las que habían abandonado el lecho para irse a la calle, sabían perfectamente lo que iban a ver... y a disfrutar, y sabían muy bien que la tamborrada era un anticipo de las fiestas del Carnaval y no era una solemne procesión.

Pero... se buscó y se encontró el pretexto: la tamborrada salía muy tarde o salía demasiado temprano, según el color del cristal, etc. Además, molestaba al vecindario a una hora intempestiva. Y para no matar a mano alrededor a la tamborrada, arrostrando la impopularidad, y para que se muriese ella sola, se puso en práctica la luminosa idea de que la tamborrada saliese a las siete de la mañana y no era una solemne procesión.

Si se nos permite—que suponemos que ya se nos permitirá—vamos a expresar nuestra opinión de que la tamborrada de las siete de la mañana debe suprimirse porque es una verdadera tontería; ni carne ni pescado.

¡Qué finalidad tiene una tamborrada a esas horas? A nuestro juicio, no puede tener otra que la de molestar al vecindario.

A las siete de la mañana no están en la calle los elementos que constituyan el acompañamiento de las tamborradas, porque se han ido ya a la cama. A las siete de la mañana no han salido a la calle ni los autocamiones encargados de recoger las basuras.

A las siete de la mañana, hora en que acaba de amanecer, no se echa nadie a la calle a ver el desfile de una tamborrada integrada por señores soñolientos que se han levantado muy temprano y que desfilan dándole golpes al parche como quien cumple un penoso deber.

Y, sin embargo, a las siete de la mañana la tamborrada molesta al vecindario que está en la cama exactamente igual que molestaba cuando se celebraba a las cinco de la mañana.

No se celebra la tamborrada a esa hora, que es la clásica, no cabe otra, para que la tradición no se pierda, que una tamborrada de once a doce

Las mujeres

Dos aviadoras tratan de batir un record masculino

NUEVA YORK.—Comunican de Imperial que miss Bobby Front y miss Edna May Copper llevaban ayer volando más de ochenta horas a bordo de su avión "Lady Ralph" con objeto de batir el record masculino de duración de 645 horas.

Las dos jóvenes, que salieron de Los Angeles el domingo último, fueron arrastradas con su aparato por el fuerte viento desencadenado al producirse un temporal a cerca de trescientos kilómetros del aeropuerto sobre el cual, según los reglamentos, deben realizar su performance. Su intención primera fué de batir el record femenino de 42 horas y 16 minutos, pero lo batieron con tal facilidad que decidieron continuar su experimento.

LOS ANGELES.—Las aviadoras miss Bobby Trout y señora Edna Copper han aterrizado después de 423 horas y 50 minutos de vuelo.

de la mañana; pero cambiándose completamente de carácter, o sea una tamborrada infantil.

La popularísima "Euskal-Billera" lo vió claro desde hace algunos años y la celebró en esa forma. Este año aún va a darle más carácter, habiendo dispuesto la confección de nuevos uniformes para los chavales y la adopción de unos tambores de época".

Solamente así es ahora tolerable la tamborrada. Es decir: o a las cinco de la madrugada, con todo su clasicismo, o convirtiéndola en un espectáculo artístico, como todo aquél en que toman parte los niños.

Y esta es nuestra humilde opinión acerca de las tamborradas, con la cual tenemos la seguridad de que no estará conforme nuestro director colega el semanario "Don Quintín el Amargao"...

Según leímos anoche en el diario vespertino, el distinguido literato don Adrián de Loyarte obtuvo con un banquete, en el restaurante Rodil, a sus compañeros los concejales que votaron la concesión de un premio de ocho mil pesetas a la biografía de la reina doña María Cristina, de la que es autor el infatigable y eruditísimo concejal.

Confesamos que se nos escapó la noticia y que por ello no podemos completar esta información. De haberlo sabido, hubiéramos ido a tomar el "vermouth" al susodicho restaurante, a ver quiénes eran los concejales que entraban a tomar parte en la fiesta gastronómica.

En la seguridad de que hubiéramos saludado a los que venían a soplarlos al oído verdaderas "perreras" acerca de la biografía del autor de la biografía.

¡Ay, lo que hacen unos fritos variados y unas "cashuelitas" de anguilas de Aguinaga!

GORROCHA.

11 ENERO 1901. La Guardia municipal seguía dando batidas contra una banda de mozaletas que se dedicaban al pillaje y con cuya banda no había nada seguro.

En el alto de San Bartolomé echaron mano a tres distinguidos miembros de la banda, que se llevaban una gallina muerta y unos hermosos huevos recién puestos.

Un vecino de Elizondo recibió una carta de Madrid en la que le decían que el ansiado proyecto de ferrocarril Elizondo-Irún se había convertido en ley y pronto iba a salir en la "Gaceta". Y en efecto: ahí está el ferrocarril llamado del Bidasoa!

Un mozo de la estación del Norte se presentó en la Inspección municipal llevando una maleta y unas prendas de ropa. Dijo que se las había entregado una viajera sin darle ninguna señal de domicilio y no la había vuelto a ver el pelo.

Se iban a comienzo las conferencias políticas invernales en el Círculo Federal. La primera estaría a cargo de don Angel Dígón, que disertaría sobre el tema "¿Qué rumbos llevará la política republicana en el siglo XX?"

Según el período de lluvias que se había suspendido "por el mal tiempo" o sea por hacerlo muy bueno. Pero se había reanudado con tal furia, que era imposible que ni Santiago de Galicia ni Vergara compitiesen con San Sebastián.

Una de las centenarias de que habíamos hablado días pasados porque había visto la luz de tres siglos, doña Javiera Gortari y Urrieta, falleció en este día en Lecaroz. Vivió 103 años, siete meses, 23 días y 20 horas. Ni un minuto más.

A propósito de si el célebre cantante Pedro Unanue había nacido en Motrico o había nacido en Ondárra, se enzarzó una discusión periodística que cerró un sobrino del cantante, afirmando que su tío había nacido en Ondárra.

Llegaron a San Sebastián en viaje de novios Rafaelita Guerra, hija del célebre torero, y el teniente de la Guardia civil señor Ochotorena, que más tarde estuvo de jefe.

En el Principal se anunciaría la segunda función, poniéndose en escena "Los gansos del Capitolio".

En la calle de Iñigo comenzó a levantarse el "chiquero" para los bueyes ensogados. Los más aficionados... a ver trabajar a los demás se pasaron el día en actitud contemplativa.

12 ENERO 1901. Una verdadera y grata sorpresa. Estaba todo el mundo resuelto a soportar la tirada de las lluvias hasta mayo, cuando amaneció un espléndido sábado de sol y con viento Sur, que fué "ávidamente" aprovechado, por si acaso volvía el agua, que no estaba haciendo falta ni siquiera para la agricultura.

Era esperado en San Sebastián un inspector del Cuerpo de Correos para tratar de reorganizar los servicios del ramo. Especialmente para los pueblos de la provincia servidos por el nuevo ferrocarril había de hacer algo totalmente nuevo. La culpa de todo, como siempre, era de que había poco personal, y aunque "se volviese burra" no podría hacer más de lo que hacía.

Ocurrió un suceso que tuvo gracia. Un "cashero" de Amézqueta que iba a la estación del Norte por el paseo de los Fueros, sintió pitar la máquina y para no perder el tren, y sin acordarse del puente de madera de frente a la estación, se echó al agua vestido para atravesar el Urola. Pero se metió en un agujero y por poco se ahoga, tanto que hubo que echarle una salvavidas. Pero su preocupación no era salvar su vida, sino su paraguas y su boina, que se los había llevado el agua. Al fin fue extraído y llevado a la Casa de Socorro, donde le mudaron de ropa y le hicieron reaccionar. ¡Pero el paraguas y la trapera!...

La comedia de "Los gansos del Capitolio" obtuvo una excelente interpretación en el Principal. En la compañía figuraba como de categoría secundaria el que después fué el gran Tavalli.

Se ejercía mucha vigilancia en el mar. Llegó el cañonero "Mac-Mahón", que al poco rato volvió a hacerse a la mar. Pocos días antes, el "Giralda" había detenido entre Bilbao y un puerto guipuzcoano a un palebot que fué registrado minuciosamente, sin resultado.

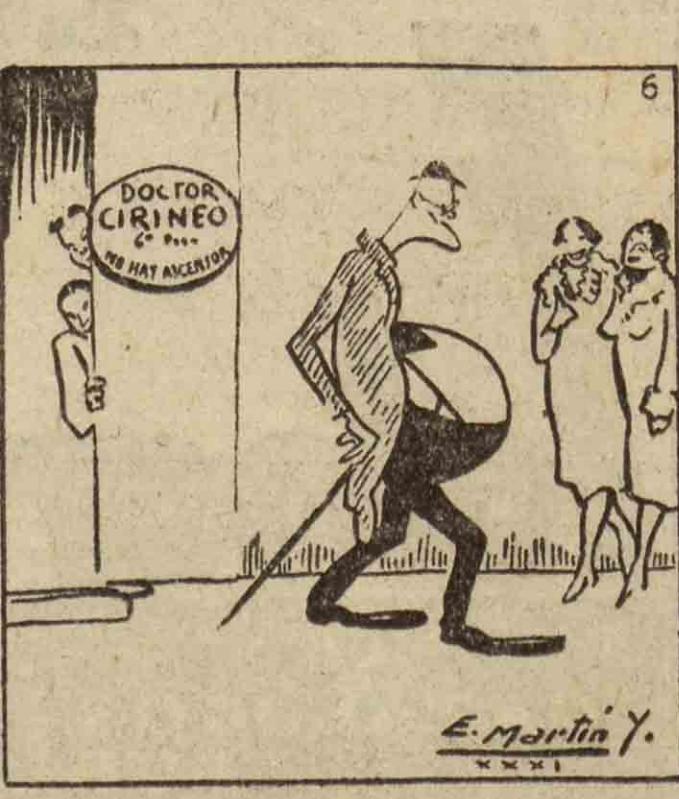
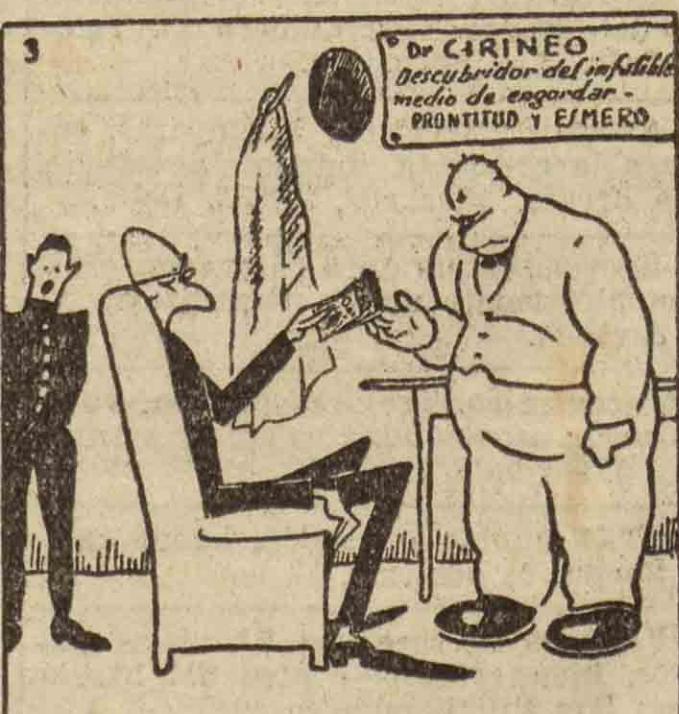
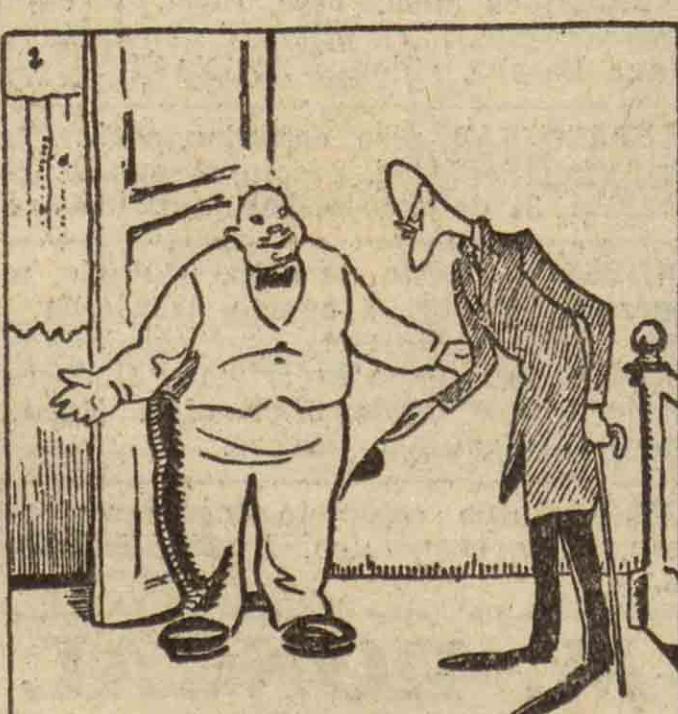
La veterana Sociedad Unión Artesana había acordado —no sabemos por qué razones— no celebrar aquel año tamborrada.

Pero a pesar de ello lo haría. Socios de Los Amigos y de Guizartea habían pedido a la misma Artesana los uniformes y el material ruidoso y se lo iban a prestar.

En una casa del barrio de San Bartolomé tres hembras bravas riñeron, se pegaron y se tiraron de los moños. Esto, que siempre es grato para los que tienen la suerte de presenciarlo, tuvo una nota desagradable. Una de las valquirias blasfemaba como un corredor mal educado. Fueron denunciadas, pero al poco rato hubo que volver a denunciarlas otra vez porque volvieron a reanudar la bronca.

EL NUEVO DOCTOR

(Historieta cómica en seis cuadros)



Se ejercía mucha vigilancia en el mar. Llegó el cañonero "Mac-Mahón", que al poco rato volvió a hacerse a la mar. Pocos días antes, el "Giralda" había detenido entre Bilbao y un puerto guipuzcoano a un palebot que fué registrado minuciosamente, sin resultado.

La veterana Sociedad Unión Artesana había acordado —no sabemos por qué razones— no celebrar aquel año tamborrada.

Pero a pesar de ello lo haría. Socios de Los Amigos y de Guizartea habían pedido a la misma Artesana los uniformes y el material ruidoso y se lo iban a prestar.

En una casa del barrio de San Bartolomé tres hembras bravas riñeron, se pegaron y se tiraron de los moños. Esto, que siempre es grato para los que tienen la suerte de presenciarlo, tuvo una nota desagradable. Una de las valquirias blasfemaba como un corredor mal educado. Fueron denunciadas, pero al poco rato hubo que volver a denunciarlas otra vez porque volvieron a reanudar la bronca.